



3 year guarantee

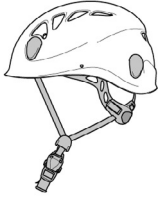
ELIOS® / ELIOS CLUB



EN 12492

UIAA (ELIOS only)

(EN) Climbing and mountaineering helmet
(FR) Casque d'escalade et d'alpinisme



WARNING

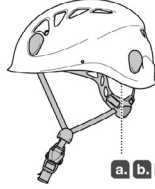
Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous. You are responsible for your own actions and decisions.

- Before using this equipment, you must:
- Read and understand all Instructions for Use.
 - Get specific training in its proper use.
 - Become acquainted with its capabilities and limitations.
 - Understand and accept the risks involved.



FAILURE TO HEED ANY OF THESE WARNINGS MAY RESULT IN SEVERE INJURY OR DEATH.

Traceability and markings / Traçabilité et marquage



a. b. c. d. i. j. k.



a. Notified body that carried out the CE type examination
 SGS United Kingdom Ltd.,
 Weston-super-Mare, BS22 6WA,
 UK.
 (Notified body N°0120)

b. Traceability: **datamatrix** =
 product reference
 + individual number

c. Headband

d. Individual number

00 000 AA 0000

e. Year of manufacture

f. Day of manufacture

g. Control or name of inspector

h. Incrementation

i. Standards

j. Carefully read the instructions for use

k. Model identification

Size 1 48 → 56 cm 300 g
 Taille 1 19 → 22 inch

Size 2 53 → 61 cm 330 g
 Taille 2 21 → 24 inch

PETZL.COM



Latest version



Other languages



Product Experience



PPE checking

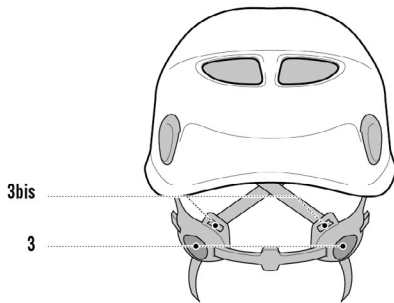
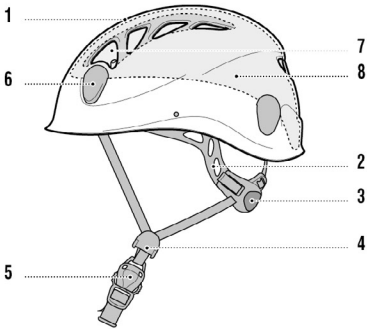
PETZL
 F-38920 Croles
 PETZL.COM
 ISO 9001
 © Petzl
 Made in France



Sustaining our Community
 Au service de la Communauté
 FONDATION-PETZL.ORG

1. Field of application (text part) Champ d'application (partie texte)

2. Nomenclature Nomenclature



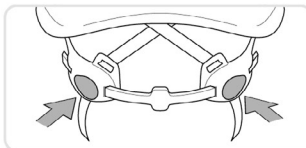
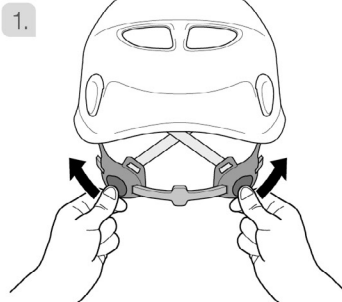
3. Inspection, points to verify Contrôle, points à vérifier



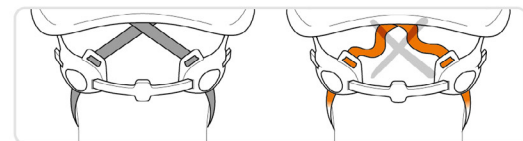
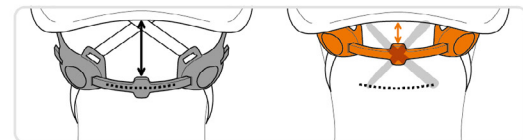
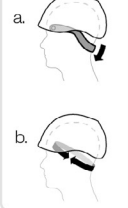
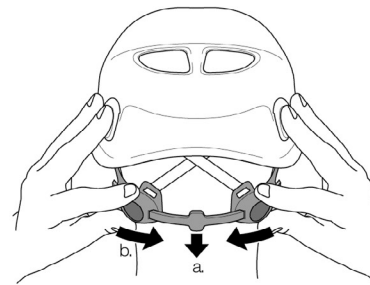
PPE checking
 Vérification EPI
 PETZL.COM



4. How to put on and adjust the helmet Mise en place et réglages du casque

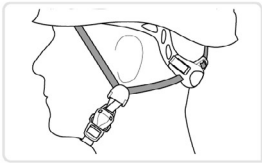
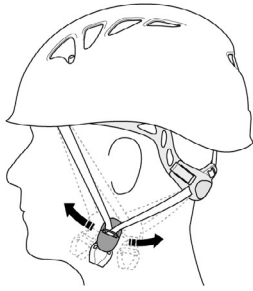
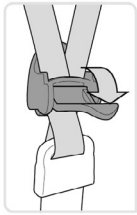


2.

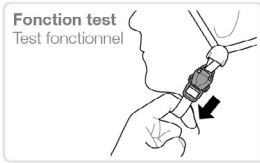
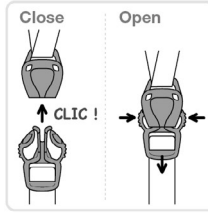
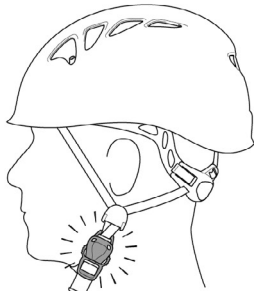


4. How to put on and adjust the helmet
Mise en place et réglages du casque

3.

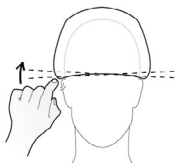
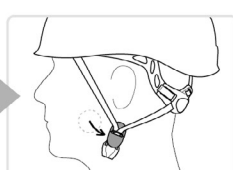
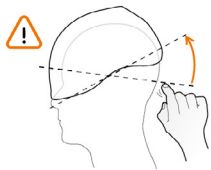
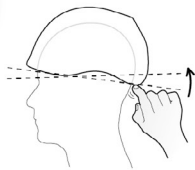
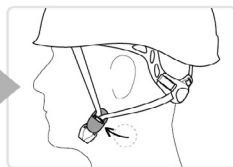
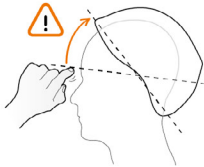
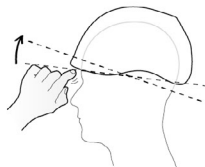


4.



5.

Fonction test
Test fonctionnel



Size 1
Taille 1

5. Precautions for use (text part)
Précautions d'usages (partie texte)

6. Additional information
Informations complémentaires

A. Lifetime / Durée de vie

Serial n°
00000 XXX XX XXXX + 10 years ans

B. Markings
Marquage



C. Acceptable T°
T° tolérées

+ 50°C / + 122°F
- 30°C / - 22°F

D. Precautions for use / Précautions d'usage



E. Cleaning / Nettoyage



F. Drying / Séchage

+ 30°C maxi.
+ 86°F maxi.



G. Storage - Transport
Stockage - transport

+ 30°C / + 86°F
+ 10°C / + 50°F



H. Modifications - Repairs
Modifications - Réparations



I. FAQ - Contact
Questions - Contact



A435000E (110713) verso

NL

In deze bijsluiter wordt uitgelegd hoe u uw materiaal juist moet gebruiken. Er komen hierin slechts enkele technieken en toepassingen aan bod. De waarschuwingsborden geven u bepaalde mogelijke gevaren aan rond het gebruik van uw materiaal, maar we kunnen deze hier uiteraard niet allemaal behandelen. Lees de nieuwste updates en aanvullende info op Petzl.com.

U bent zelf verantwoordelijk om met elke waarschuwing rekening te houden en uw materiaal juist te gebruiken. Elk verkeerd gebruik van dit materiaal zal aan de oorsprong liggen van bijkomende gevaren. Neem bij twijfel of onduidelijkheden contact op met Petzl.

1. Toepassingsveld

Persoonlijk beschermingsmiddel (PBM).

Helm voor rotsklimmen, bergsport en andere verticaliteitssporten waarbij geïktagearde technieken gebruikt worden.

Gebruik deze helm niet bij activiteiten waarvoor hij niet is ontworpen.

Het dragen van een helm vermindert sterk het risico op hoofdelletsels, maar garandeert geen bescherming tegen alle schokken. Bij zeer zware tje schokken, absorbeert deze helm zo veel mogelijke energie door zich te vervormen, soms zelfs tot hij breekt.

Dit product mag niet méér belast worden dan toegelaten en mag niet gebruikt worden in elke situatie waarvoor het niet voorzien is.

Verantwoordelijkheid

OPGELET

De activiteiten die het gebruik van deze uitrusting vereisen, zijn van nature gevaarlijk.

U staat zelf in voor uw daden, beslissingen en veiligheid.

Voordat u deze uitrusting gebruikt, moet u:

- Alle gebruiksinstructies lezen en begrijpen.
- Een aangepaste training hebben gevolgd voor het gebruik van deze uitrusting.
- Zich vertrouwd maken met uw uitrusting, en de prestaties en beperkingen ervan leren kennen.
- De inherente risico's begrijpen en aanvaarden.

Het niet-respecteren van een van deze waarschuwingen kan leiden tot ernstige of dodelijke verwondingen.

Dit product mag enkel gebruikt worden door (personen die onder direct visueel toezicht staan van) bevoegde en beraden personen.

U staat zelf in voor uw daden, beslissingen en veiligheid, en neemt dan ook persoonlijk de gevolgen op zich. Indien u niet in staat bent om deze verantwoordelijkheid op zich te nemen of de gebruiksinstructies niet goed begrepen heeft, gebruik dit apparaat dan niet.

2. Terminologie van de onderdelen

(1) Schaal, (2) Hoofdometrek, (3) Hoofdometrek-regelknoppen, (3 bis) Verstelling in de hoogte van de hoofdometrek, (4) DIVIDER-gespen, (5) Sluitingsgesp om de kinband aan te spannen, (6) Bevestigingshaakjes voor hoofdlamp, (7) Verschuifbaar luik (behalve bij de ELIOS CLUB), (8) Interne schaal.

Voornaamste materialen: schaal in ABS-kunststof op basis van acrylonitril, butadieen en styreen, interne schaal in uitgezet polystyrenschuim van hoge densiteit (behalve bij de ELIOS CLUB: interne schaal in geëxpandeerd polypropylen (EPP)) en riemen in polyester.

3. Check: te controleren punten

Petzl beveelt op zijn minst een grondige 12-maandelijkse controle aan.

Leef de gebruiksregels na zoals vermeld op www.petzl.com/vpe. Noteer de resultaten op de fiche van uw PBM.

Vóór elk gebruik

Vóór elk gebruik, naacht van de schaal (op scheuren of vervormingen, zowel aan de buitenkant als aan de binnenkant van de interne schaal ...), van de riemen en stiksels, van het bevestigingsysteem van de hoofdometrek, van de goede werking van de verstelling van de hoofdometrek en van de kinbandgesp.
OPGELET: na een belangrijke schok kunnen verborgen scheuren de absorptiecapaciteit en de resistentie van de helm verminderen. Na een belangrijke val moet u uw helm afschrijven.

4. Aantrekken en afstellen van de helm

De helm moet aangepast aan of afgesteld worden op de grootte van het hoofd van de gebruiker met het oog op een optimale bescherming.
Zie afstelschema's en werkingstest.

Gebruik deze helm niet als u hem niet juist kunt aanpassen. Vervang hem door een helm met een andere maat of een ander model.

5. Voortzorgen bij het gebruik

Ga er niet op zitten, pers hem niet onderin je tas, laat hem niet vallen, vermijd contact met scherpe of snijdende voorwerpen ...

Stel uw helm niet bloot aan hoge temperaturen, bv. in de volle zon in een wagen.

- Breng nooit ver, solventen of kleeftband (tenzij kleeftband op waterbasis) op uw helm aan.
- Bepaalde chemische producten, in het bijzonder solventen, kunnen de eigenschappen van uw helm aantasten. Bescherm uw helm tegen spatten van dit soort producten.

6. Extra informatie

Af schrijven:

OPGELET: een uitzonderlijk voorval kan u ertoe brengen het product af te schrijven na één enkel gebruik (type en intensiteit van gebruik, gebruiksomgeving: agressieve milieu, zeewater, scherpe randen), extreme temperaturen, chemische producten ...).

Een product moet worden afgeschreven wanneer:

- Het ouder dan 10 jaar is en samengesteld uit pvc of textiel.
- Het een belangrijke val (of belasting) heeft ondergaan.
- Het resultaat van de controles van het product geen voldoening geeft. U twijfelt aan de betrouwbaarheid ervan.
- U zijn volledige gebruikshistoriek niet kent.
- Het product in onbruik is geraakt (evolutie van de wetten, de normen, de technieken of onverenigbaarheid met de andere delen van de uitrusting ...).

Vermijd deze afgeschreven producten om een verder gebruik te vermijden.

Pictogramen

A. Levensduur: 10 jaar - B. Markering - C. Toegelaten temperatuur -

D. Gebruiksvoorschriften - E. Reiniging/desinfectie. Vermijd elk product dat schadelijk is voor de helm en de drager ervan.
F. Droging - G. Berging/transport. Plooi de hoofdometrek en kantel hem naar binnen in de helm.
H. Onderhoud - I. Veranderingen/herstellingen (verboden buiten de Petzl ateliers, behalve voor vervangstukken)
- J. Vragen/contact

3 jaar garantie

Voor fabricagefouten of materiaalfouten. Met uitzondering van: normale slijtage, oxidatie, veranderingen of aanpassingen, slechte berging, slecht onderhoud, natigheid of toepassingn waarvoor dit product niet bestemd is.

Markering en tracering van de producten

a. Erkend keuringsorganisme dat zich uitspreekt over het EC type-examen -
b. Tracering: datamatrix = productreferentie + individueel nummer -
c. Hoofdometrek -
d. Individueel nummer -
e. Fabricagejaar -
f. Fabricagedag -
g. Controle of naam van de controleur -
h. Incrementatie -
i. Normen -
j. Lees aandachtig de technische bijsluiter -
k. Identificatie van het model

SE

Dessa instruktioner förklarar hur du använder din utrustning korrekt. Endast vissa tekniker och användningsområden är beskrivna. Varningssymbolerna ger information om några potentiella risker relaterade till användning av utrustningen, det är omöjligt att beskriva alla. Gå in på Petzl.com för uppdateringar och ytterligare information.

Du är själv ansvarig för att besiktia varje varning och använda utrustningen korrekt.

Denna produkt får inte belastas över sin hållfasthetsgräns eller användas till ändamål den inte är avsedd för.

eller har svårt att förstå något i dessa dokument.

1. Användningsområden

Personlig skyddsutrustning (PPE).

Hjälm för klättring, bergsbestigning och andra vertikala sporter där liknande tekniker används.

Använd inte hjälmen för aktiviteter den inte är avsedd för.

Bärande av hjälmen kan markant minska risken för skallskador, men garanterar inte skydd mot alla typer av slag.

Vid en allvarig kollision deformeras hjälmen för att kunna absorbera största möjliga mängd kraft, ibland så mycket att hjälmen förstörs.

Denna produkt får inte belastas över sin hållfasthetsgräns eller användas till ändamål den inte är avsedd för.

Ansvar

VARNING

Aktiviteter där denna typ av utrustning används är alltid riskfyllda. Du ansvarar själv för dina egna handlingar, beslut och din säkerhet.

Innan du använder denna utrustning måste du:

- Läs och förstå samtliga användningsinstruktioner.
- Få särskild övning i hur utrustningen ska användas.
- Lära känna utrustningens egenskaper och begränsningar.
- Förstå och godta befintliga risker.

Om dessa varningar ignoreras kan det medföra allvariga skador eller dödsfall.

Denna produkt får endast användas av kompetenta och ansvarsfulla personer eller av personer som övervakas av en kompetent och ansvarsfull person.

Du ansvarar själv för dina egna handlingar, beslut och din säkerhet och är medveten om konsekvenserna av dessa. Använd inte produkten om du inte kan eller har möjlighet att ta detta ansvar eller denna risk, eller inte förstår någon av dessa instruktioner.

2. Utrustningens delar

(1) Skål, (2) Huvudband, (3) Justeringsknappar för huvudband, (3 bis) Höjdstjustering av huvudband, (4) DIVIDER-spännen, (5) Hakrem samt justering av hakrem, (6) Pannlampscilps, (7) Glödlampa (undantaget ELIOS CLUB), (8) Foder.
Huvudsakliga material: skål av acrylonitril butadien styren (ABS), foder av högdensitets expanderat polystyrenskum (undantaget ELIOS CLUB: foder av expanderat polypropylen (EPP)-skum), rem i polyester.

3. Besiktning, punkter att kontrollera

Petzl rekommenderar en grundlig besiktning minst en gång var 12:e månad.

Följ de anvisningar beskrivna på www.petzl.com/vpe. Dokumentera resultaten i produktens användningsjournal för PPE.

Före varje användningsstillfälle

Före varje användning, kontrollera att hjälmen inte har några sprickor eller skador, varken på insidan eller utvändigt. Kontrollera även att remmar, sömmar och huvudbandets fästsystem är oskadade, och att huvudbandets justeringsmekanik och hakremssystem fungerar korrekt.
VARNING! En kraftig kollision kan ansvärssystemet och hakremssystemet skada.
VARNING! En kraftig kollision kan överstyra hjämens skyddande egenskaper (kraftupptagning, styrka), utän att synliga skador uppstår. Använd inte hjälmen efter det att den utsätts för en kraftig smäll.

4. Att ta på och justera hjälmen

För att säkerställa tillräckligt skydd måste denna hjälm justeras så att den passar användarens huvud.

Se diagram för tester av justering och passform.

Använd ej denna hjälm om det inte går att justera den till en bra passform. Ersätt den med en hjälm av annan storlek eller modell.

5. Försiktighetsåtgärder vid användning

Sitt inte på den, packa den inte för frågt, tappa den inte och låt den inte komma i kontakt med vassa eller spetsiga föremål etc.

Utsätt inte hjälmen för höga temperaturer, exempelvis genom att lämna den i ett fordon i direkt solljus.

- Använd inte färg, lösningsmedel eller klistermärkan (undantaget vattenbaserade klistermärkan) på hjälmen.

- Vissa kemiska produkter, särskilt lösningsmedel, kan skada hjälmen. Låt inte hjälmen komma i kontakt med kemikalier.

6. Ytterlig information

När produkten inte längre ska användas:

OBS : i extremfall kan produkten behöva kasseras efter ett enda användningstillfälle, beroende på hur och var den använts och vad den utsatts för (tuffa miljöer, hav, vassa kanter, extrema temperaturer, kemikalier, etc.).

Produkten måste kasseras när:

- Den är över 10 år gammal och gjord av plast eller textil.
- Den har blivit utsatt för ett större fall eller kraftig belastning.
- Den inte klarar besiktningen. Du tvivlar på dess skick.
- Du inte helt eller delvis känner till dess historia.
- När den blir omöjlig pga ändringar i lagstiftningen, nya standarder, ny teknik eller är inkompatibel med annan utrustning etc.

Förstör all utrustning som inte längre används för att undvika framtida bruk.

Ikoner:

A. Livsåld: 10 år - B. Märkning - C. Godkända temperaturer - D. Försiktighetsåtgärder användning - E. Rengöring/desinfection. Undvik produkter skadliga för hjälmen och dess användare.
F. Torkning - G. Förvaring/transport. Dra åt huvudbandet och stoppa ner det i hjälmen.
H. Underhåll - I. Ändringar/reparationer (ej tillåtna utanför Petzls lokaler, undantaget reservdelar)
- J. Frågor/kontakt

3 års garanti

Mot alla material- och tillverkningsfel. Undantag: normalt slitage, rost, modifieringar eller ändringar, felaktig förvaring, dåligt underhåll, försumlighet eller felaktig användning.

Spårbarhet och märkning

a. Akcrediterat institut som utför CE test -
b. Spårbarhet: datamatrix = modellnummer + serienummer -
c. Huvudband -
d. Serienummer -
e. Tillverkningsår -
f. Tillverkningsdag -
g. Kontroll eller namn på inspektör -
h. Inkrementation -
i. Standarder -
j. Läs instruktionen noga innan användning -
k. Modellbeteckning

FI

Nämä käyttöohjeet ohjeistavat, miten käyttää varusteita oikein. Vain jotkin tekniikat ja käytettävät on esitellyt. Varoitussymbolit antavat tietoja justain varusteiden käyttöön liittyvistä vaaroista, mutta on mahdotonta mainita ne kaikki. Tarkista päivitykset ja lisätiedot osoitteesta Petzl.com.

Olet itse vastuussa siitä, että huomioit varoitukset ja käytät varusteita oikein. Tämän varusteen väärinkäyttö lisää vauriointiraiden riskiä. Ota yhteyttä Petzlin, jos olet epävarma tai jos et täysin ymmärrä näitä aserikvoja.

1. Käyttötarkoitus

Henkilösuojain (PPE).

Kypärän on tarkoitettu kipeilyyn, vuorokipeilyyn ja muuhun samantyyppisiin tekniikoita käyttävään liikuntaan.

Älä käytä kypärää sellaisessa toiminnassa, mihin sitä ei ole suunniteltu.

Kypärän käyttäminen voi merkittävästi vähentää päävammojen riskiä, mutta ei takaa suojaa kaikkia iskuja vastaan.

Kovan iskun osuessa kypärään, kypärä antaa periksi vaimentaakseen mahdollisimman suuren osan voimasta. Joskus voima on niin suuri, että kypärä särkyyy.

Tätä tuotetta ei saa kuormittaa yli sen kestokyvyn, eikä sitä saa käyttää mihinkään muuhun tarkoitukseen kuin siihen, mihin se on suunniteltu.

Vastuu

VARNING

Toiminta, jossa tätä varustetta käytetään on luonteeltaan vaarallista. Olet vastuussa omista teoistasi, päätöksistäsi ja turvallisuudestasi.

Ennen tämän varusteen käyttämistä sinun pitää:

- Lukea ja ymmärtää kaikki käyttöohjeet.
- Hankkia käyttöä varten erikoiskoulutus.
- Tutustua sen käyttökelvopuuteen ja rajoituksiin.
- Ymmärtää ja hyväksyä tähän liittyvät riskit.

Näiden varoitusten huomiotta jättäminen saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan.

Tätä tuotetta saavat käyttää vain pätevät ja vastuulliset henkilöt tai henkilöt, jotka ovat päteväen osan voimasta. Joskus voima on niin suuri, että kypärä särkyvät.

Olet vastuussa teoistasi, päätöksistäsi sekä turvallisuudestasi ja sinä kannat seuraukset näistä. Jos et ole kykenevä tai oikeutettu ottamaan tätä vastuuta, tai jos et ymmärrä täysin näitä ohjeita, älä käytä tätä varustetta.

2. Osaluettelo

(1) Kuori, (2) Päänkehys, (3) Päänkehiksen säätönapit, (3 bis) Päänkehiksen korkeuden säätö, (4) Hilman säätö, (5) Leukajänne solki ja säätö, (6) Kilpsit otsavalmiselle, (7) Tuuletusraot lukauskulkemalla (ei koske ELIOS CLUB), (8) Sisävuori.
Päämateriaalit: kuori akryylinitrili-butadieeni-styreeniä (ABS), vuoraus suuriheikysistä paisutettua polystyreenivaahtoa (ei koske ELIOS CLUBia: vuoraus paisutettua polypropeenivaahtoa (EPP)), kinnityshihnat polyesteriä.

3. Tarkastuskohteet

Petzl suosittelee, että perusteellinen tarkastus suoritetaan vähintään kerran 12 kuukaudessa. Naudeta osoitteesta www.petzl.com/vpe annettuja ohjeita. Kirjaa tulokset henkilösuojaajien tarkastuslomakkeeseen.

Ennen jokaista käyttöä

Varmista ennen jokaista käyttökertaa, ettei kypärän sisä- tai ulkopuolella ole halkeamia tai väärinnyksiä; että hihnat, ompeleet ja päänkehiksen kinnitysjärjestelmä ovat vahingoittumattomat ja että päänkehiksen säätöjärjestelmä sekä leukajännen solki toimivat oikein.

VARNINGUS: kypärään osuva kova isku saattaa vähentää kypärän suojaominaisuuksia merkittävästi (vaimennusominaisuuksien, voimaa jakava iskusta ei jäisi näkyvä vaurion merkkejä. Poista kypärä käytöstä, jos siihen osuu kova isku.

4. Kypärän puhuminen ja säätö

Varmistaaksesi riittävän suojuksen, tämän kypärän täytyy olla kunnolla säädetty käyttäjän päähin.

Katso kuvista, miten kypärä säädetään ja miten sen istuvuus testataan.

Älä käytä tätä kypärää, jos sen säätö kunnolla istuvaksi ei onnistu. Vaihda se erikoikoiseen tai erilliseseen kypärään.

5. Varoimenpiteet

Älä istu sen päälle, pakkaa sitä liian tiukkaan, pudota sitä tai salli sen joutua kosketuksiin terävien tai suppojen esineiden kanssa tms.

Älä altista kypärää korkeille lämpötiloille, älä esim. jätä sitä suoraan auringonvaloon autossa.

- Älä laita kypärääs maalia, luottoima, tarroja (paits tarroja, jossa on vesipöhinän liima).

- Jolkut kemialliset valmisteet, etenkin luottimet, voivat vaurioittaa kypärää. Suojaa kypäräsi niin, ettei se altistu kemikaaleille.

6. Lisätietoa

Miljoin varusteet poistetaan käytöstä:

HUOMIO: erikoistapauksissa saatat joutua poistamaan tuotteen käytöstä vain yhden ainoan käyttökerran jälkeen. Tämä riippuu käytön rasittavuudesta ja käyttöolosuhteista (ankarat olosuhteet, meriympäristö, terävät reunat, äärimmäiset lämpötilat, kemikaalit...).

Tuote on poistettava käytöstä, kun:

- Se on yli 10 vuotta vanha ja tehty muovista tai tekstiileistä.
- Se on altistunut rajuille pudotuksille (tai raskaalle kuormitukselle).
- Se ei läpäise tarkastusta tai sinulla on pienikin epäily sen luotettavuudesta.
- Et tunne sen käyttöhistoriaa täysin.
- Se vanhenee länsäädännön, standardien, tekniikoiden tms. muuttamisen vuoksi tai kun se tulee yhteensopimattomaksi muiden varusteiden kanssa.

Tuhoa käytöstä poistetut varusteet, jottei kukaan käytä niitä enää.

Ikoneit:

A. Käyttöikä: 10 vuotta - B. Merkinntä - C. Hyväksytyt käyttölämpötilat - D. Käytön varotoimet - E. Puhdistaminen/desifointi. Vältä kaikkia tuotteita, jotka voivat vahingoittaa kypärää tai kypärän käyttöä.
F. Kuivaaminen - G. Säilytys/kuljetus. Kristit päänkehys ja taittele se kypärän sisään.
H. Huolto - I. Muutokset/korjaukset (kielellyt muiden kuin Petzlin toimesta, kaikki varaosat)
- J. Kysymykset/yhteydenotto

3 vuoden takuu

Kattaa kaikki materiaali- ja valmistusvialt. Takuuseen eivät kuulu: normaali kuluminen, hapettuminen, varusteeseen tehdyt muutokset, virheellinen säilytys, huono hoito ja väärinpäättämömyyden tai sellaisen käytön aiheuttamat vauriot, johon tuotetta ei ole suunniteltu.

Jäljitettävyyys ja merkinnät

a. Ilmoitettu taho, joka suoritti tuotteen CE-tyyppitarkastuksen -
b. Jäljitettävyyys: tietomatriisi = mallin numero - sarjanumero - c. Päänkehys -
d. Sarjanumero -
e. Valmistusvuosi -
f. Valmistuspäivä -
g. Tarkastajan tunnus tai nimi -
h. Lisäys -
i. Standardit -
j. Lue käyttöohjeet huolellisesti -
k. Mallin tunnistekoodi

NO

Denne bruksanvisningen forklarer hvordan du bruker utstyret på korrekt måte. Kun enkelte teknikkoper og bruksmetoder er beskrevet. Advarselssymbolene gir informasjon om enkelte potensielle farer som er forbundet med bruk av utstyret, men det er umulig å beskrive alle potensielle farer. Oppdatert informasjon og tilleggsinformasjon finner du på Petzl.com.

Du er selv ansvarlig for å forstå og ta hensyn til disse advarslene, og for å bruke utstyret på korrekt måte. Feil bruk av utstyret vil medføre ytterligere risiko. Kontakt Petzl dersom du er i tvil, eller dersom du ikke forstår bruksanvisningene.

1. Bruksområde

Personlig verneutstyr (P.VU).

Hjelm for sportsklatring, fjellklatring og andre bruksområder hvor lignende klatreteknikker brukes.

Ikke bruk hjelmen til aktiviteter den ikke er beregnet for.

Bruk av hjelm reduserer betraktelig risikoen for skader mot hodet, men fjerner den ikke fullstendig.

Ved kraftige støt vil hjelmen deformeres for å absorbere mest mulig av energien. Ved støt som er kraftige nok vil hjelme føre til at hjelmen blir ødelagt.

Produktet må ikke brukes utover dets begrensninger eller i andre situasjoner som det ikke er beregnet for.

ANSVAR ADVARSEL

Aktiviteter som involverer bruk av dette produktet er farlige.

Du er selv ansvarlig for dine egne handlinger og avgjørelser og din egen sikkerhet.

For du tar i bruk utstyret, må du:

– Lese og forstå alle bruksanvisningene.

– Sørgе for å få spesifikk opplæring i hvordan produktet skal brukes.

– Gjøre deg kjent med produktet, og tillegne deg kunnskap om dets kapasitet og begrensninger.

– Forstå og akseptere risikoen i aktiviteter som involverer bruk av produktet.

Manglende respekt for selv ett av disse punktene kan medføre alvorlig personskade eller død.

Dette produktet skal kun brukes av kompetente og ansvarlige personer, eller under direkte tilsyn av en kompetent og ansvarlig person.

Du er selv ansvarlig for dine egne handlinger, avgjørelser og din egen sikkerhet, og du tar selv på deg ansvaret for dette. Dersom du ikke er i stand til å ta på deg dette ansvaret eller dersom du ikke forstår bruksanvisningene, skal du ikke bruke utstyret.

2. Liste over deler

(1) Skall, (2) Hodebånd, (3) Knapper for justering av hodebånd, (3 bis) Høydejusteringssystem for hodebånd, (4) DIVIDER-spenner, (5) Spenne for festing og strammning av hakestropp, (6) Fester for hodeklyt, (7) Deksel som kan åpnes og lukkes (ikke på ELIOS CLUB), (8) Innvendig foring.
Hovedmaterialer: Skall i akrylnitril-butadien-styren (ABS), foring av polystyrenskum med høy tetthet (ikke på ELIOS CLUB: foring av polystyrenskum med høy tetthet), bånd i polyester.

3. Kontrollpunkter

Petzl anbefaler at det utføres en grundig kontroll minst én gang per år.

Følg prosedyrene som er beskrevet på www.petzl.com/ppc. Fyll inn resultatene fra inspeksjonen i et skjema.

For du bruker produktet

For du bruker hjelmen bør du kontrollere at skallet ikke har sprekker eller bulker, Sjekk bånd og bærende sommer, og sjekk at hodebåndets festemekanisme og spennen på hakestroppen fungerer som de skal.

ADVARSEL: Kraftige støt mot hjelmen kan gi usynlige skader og sprekker. Dette kan redusere hjelmens evne til støtdemping betraktelig. Kasser hjelmen dersom den har vært utsatt for kraftige støt.

4. Slik tar du på deg hjelmen

Hjelmen må tilpasses skikkelig til brukerens hode for å tilstrekkelig beskyttelse kan sikres. Se tegningene for informasjon om tilpassing og tester.

Bruk ikke hjelmen hvis den ikke passer. Bytt den i en annen størrelse eller modell.

5. Forholdsregler for bruk

Ungå å sette deg på den, la den ligge i dem i sekken, slippe den i bakken eller la den komme i kontakt med spisse eller skarpe gjenstander.

Ikke utsett hjelmen for høye temperaturer ved f.eks. å la den ligge i direkte sollys i bilen, – ikke bruk maling, løsemidler eller klistremerker (med unntak av vannbaserte klistremerker) på hjelmen.

– Visse typer kjemikalier, spesielt løsemidler, kan skade hjelmen. Ikke la hjelmen komme i kontakt med kjemikalier.

6. Tilleggsinformasjon

Kassering av utstyr:

VIKTIG: Spesielle hendelser kan begrense produktets levetid til kun én gangs bruk. Eksempler på dette er eksponering for barskt klima, saltvann, skarpe kanter, ekstreme temperaturer, kjemiske produkter osv.

Et produkt må kasseres når:

– det er 10 år gammelt og består av plast eller tekstiler

– det har tatt et kraftig fall eller stor belastning

– det ikke blir godkjent i kontroll og du er i tvil om det er pålitelig

– du ikke kjenner produktets fullstendige historie

– det blir foreldet på grunn av utvikling og endring av lovtekster, standarder, bruksteknikker, og når det blir inkompatibelt med annet utstyr osv.

Ødelegg gammelt utstyr for å hindre videre bruk.

Symboler:

A. Levetid: 10 år - B. Merking - C. Temperaturbegrensninger - D. Forholdsregler for bruk - E. Rengjøring/desinfeksjon. Ungå at hjelmen eller brukeren kommer i kontakt med produkter som er skadelige for hjelmen.
F. Tørring - G. Oppbevaring/transport. Reduser hodebåndet til den minste størrelsen og pakk det inn i hjelmen.
H. Vedlikehold - I. Modifiseringer/repasasjoner (som ikke er godkjent av Petzl er forbudt, med unntak av når det gjelder utbyttable deler) - **J. Spørsmål/kontakt oss**

3 års garanti

På alle materielle feil og fabrikkstofferll. Følgende dekkes ikke av garantien: Normal slitasje, oksidering, endringer eller modifikasjoner, feil lagring, dårlig vedlikehold eller annen bruk enn det produktet er beregnet for.

Sporbarhet og merking

a. Teknisk kontrollorgan som utførte CE-godkjenningen - b. Sporbarhet. Identifikasjonsmåte = modellnummer + uniknummer - c. Hodebånd - d. Serienummer - e. Produksjonsår - f. Produksjonsdag - g. Inspektørens navn eller kontrollnummer - h. Økning i nummerrekkefølgen - i. Standarder - j. Les bruksanvisningen grundig - k. Modellnummer

CZ

Tyto pokyny vysvětlují, jak správně používat vaše vybavení. Popsány jsou pouze některé techniky a způsoby použití. Variující symboly upozorňují na některá potenciální nebezpečí spojená s použitím vašeho vybavení, ale není možno uvést všechny případy. Navštivte Petzl.com a sledujte aktualizace a doplňkové informace.

Vaši odpovědností je věnovat pozornost každému upozornění a používat vaše vybavení správným způsobem. Nesprávné použití tohoto vybavení zvýší nebezpečí. Máte-li jakýkoliv pochybnosti nebo otázky s poručním návodem, kontaktujte firmu Petzl.

1. Rozsah použití

Osobní ochranný prostředek (OOP).

Přilba pro horolezectví, alpinismus a ostatní vertikální sporty využívající podobné techniky. Nepoužívejte výrobek pro činnosti, ke kterým není určen.

Přiznání přilby významně snižuje úrazu hlavy, ale nezaručuje ochranu proti všem nárazům. Při větším nárazu se přilba deformuje, aby pohltila co možná největší množství energie. Někdy až tak, že dojde k jejímu úplnému znehodnocení.

Zařazení tohoto výrobku nesmí překročit uvedenou hodnotu pevnosti, výrobek nesmí být používán jiným způsobem, než pro který je určen.

Zodpovědnost UPOZORNĚNÍ

Činnosti zahrnující používání tohoto výrobku jsou s podstaty nebezpečné. Za své jednání, rozhodování a bezpečnost zodpovídáte sami.

Před použitím tohoto výrobku je nutné:

- Přesčit si a prostudovat celý návod k použití.

- Nacvičit správné používání výrobku.

- Seznámit se s možností výrobku a s omezeními jeho použití.

- Pochopt a přijmout rizika spojená s jeho používáním.

Pochoptení či porušení některého z těchto pravidel může vést k vážnému poranění nebo smrti.

Tento výrobek smí používat pouze odborné způsobilé a odpovědné osoby, nebo osoby pod přímým vedením a dohledem těchto osob.

Za své činy, rozhodnutí a bezpečnost zodpovídáte sami a stejně jste si vědomi možných následků. Jestliže nejste schopni, nebo nejste v pozici luto zodpovědně přijmout, nebo pokud nerozumíte jakkoliv z těchto instrukcí, výrobek nepoužívejte.

2. Popis částí

(1) Skořepina, (2) Hlavový pásek, (3) Nastavovací kolečka hlavového pásku, (3 bis) Nastavovací systém výšky hlavového pásku, (4) Přezky DIVIDER, (5) Přezka podbradního pásku, (6) Klipy pro čelovou svítilnu, (7) Posuvný uzávěr (kromě ELIOS CLUB), (8) Vnitřní výstelka.
Hlavní materiály: skořepina z akrylnitril-butadien styrenu (ABS), polstrovaní z polystyrenové pěny vysoké hustoty (kromě ELIOS CLUB: polstrovaní z pěnového polypropylenu (EPP)), popruhy z polyesteru.

3. Prohlídka, kontrolní body

Petzl doporučuje provádět podrobné prohlídky nejméně jedenkrát každých 12 měsíců. Postupujte dle kroků uvedených na www.petzl.com/ppc. Výsledky prohlídek zaznamenávejte ve formuláři pro prohlídky OOP.

Před každým použitím

Před každým použitím si ověřte, zda uvnitř i vně skořepiny nevznikly žádné praskliny nebo deformace, že řemíčky, stehy a systém hlavového pásku nejsou poškozeny a systém nastavení vnějšku společně s přezkou podbradního pásku řádně fungují.
UPOZORNĚNÍ, tvrdý náraz do přilby může významně snížit její ochranné vlastnosti (pohlcení rázu, pevnosti) aniž by zanechal viditelné známky poškození. Po velkém nárazu ji neprodleně vyřadte.

4. Nasazení a nastavení přilby

Aby byla zaručena odpovídající ochrana, musí být přilba správně nastavena a posazena na hlavě.

Viz náčrty nastavení a zkouška vhodnosti.

Nepoužívejte přilbu pokud nejste ochotni ji nastavit tak, aby správně padla. Vyměřte ji za přilbu jiné velikosti, či jiný model.

5. Bezpečnostní opatření

Na přilbu nesedíte, nabíráte ji tak, aby na ni působil tlak, zabraňte jejímu pádu, kontaktu s ostrými a špičatými předměty, apod.

Nevstavujte ji vysokým teplotám, např. ve vozidle zaparkovaném na přímém slunci.

- Na vaši přilbu nepoužívejte barvu, lepidlo nebo nálepky (kromě vodních nálepek).

- Některé chemické látky, zejména rozpouštědla, mohou vaši přilbu poškodit. Chraňte přilbu před stykem s chemikáliemi.

6. Doplňkové informace

Kdy vaše vybavení vyřadit:

POZOR: některé výjimečné situace mohou způsobit okamžitě vyřazení výrobku již po prvním použití, to závisí na druhu, intenzitě a prostředí ve kterém je výrobek používán (znečištěné prostředí, ostré hrany, vysoké teploty, chemikálie, atd.).

Výrobek musí být vyřazen pokud:

- Je starší než 10 let a vyroben z plastu nebo textilií.

- Byl vystaven těžkému pádu nebo velkému zatížení.

- Neprojde periodickou prohlídkou. Máte jakkoliv pochybnosti o jeho spolehlivosti.

- Neznáte jeho úplnou historii používání.

- Se stane zastaralým vzhledem k legislativě, normám, technikám nebo slučitelnosti s ostatními vybavením, atd.

Znehodnocením vyřazeného vybavení zabráníte jeho dalšímu použití.

Piktogramy:

A. Životnost: 10 let - B. Označení - C. Povolené teploty - D. Bezpečnostní opatření - E. Odstínění/dezinfekce. Vyhýbajte se předmětů, které škodí přilbě i uživateli.
F. Sušení - G. Skladování/transport. Upravte velikost hlavového pásku a zastrčte jej do přilby.

H. Údržba - I. Úpravy/oprav (zakázány mimo provozovny Petzl, výjimkou je výměna náhradních dílů) - **J. Dotazy/kontakt**

3 roky záruka

Na vady materiálu a vady vzniklé ve výrobě. Nevztahuje se na vady vzniklé: běžným opořením a roztřením, oxidací, úpravami nebo opravami, nesprávným skladováním, nedostatečnou údržbou, nedbalostí, nesprávným použitím.

Sedovatelnost a značení

a. Pověřící orgán, který provedl kontrolu typu CE - b. Sedovatelnost: označení = číslo produktu + sériové číslo - c. Hlavový pásek - d. Sériové číslo - e. Rok výroby - f. Den výroby - g. Kontrola nebo jméno inspektora - h. Datatek - i. Normy - j. Pozorně čtěte návod k používání - k. Identifikace typu

PL

Niniejsza instrukcja przedstawia prawidłowy sposób używania waszego sprzętu. Zaprezentowane zostały niektóre techniki i sposoby użycia. Symbole trójkątne ostrzegają przed niektórymi niebezpieczeństwami związanymi z użyciem waszego sprzętu, ale nie jest możliwe wymienienie wszystkich zagrożeń. Należy sprawdzić uaktualnienia instrukcji oraz dodatkowe informacji na Petzl.com.

Użytkownik ponosi odpowiedzialność za stosowanie się do każdego ostrzeżenia oraz do prawidłowego użycia swojego sprzętu. Każde złe użycie tego sprzętu będzie prowadziło do powstania dodatkowych zagrożeń. W razie wątpliwości lub trudności zrozumieniu instrukcji należy się skontaktować z Petzl.

1. Zastosowanie

Sprzęt Ochrony Indywidualnej (SOI).

Kask do wspinaczki, alpinizmu i innych sportów wykorzystujących podobne techniki. Nie używać tego kasku do zastosowań, do których nie został przewidziany.

Noszenie kasku znaczenie ogranicza ryzyko zranienia głowy, ale nie gwarantuje ochrony przed wszystkimi uderzeniami.

Złoty odpowiednio przeszkolenie użytkownika, kask spełnia całkowicie swoją rolę, absorbując maksymalną energię i odkształcając się, aż do pęknięcia włóczni.

Użytkownik może być poddawany obciążeniom jego wytrzymałość oraz stosowany innych celów niż te, do których został przewidziany.

Odpowiedzialność UWAGA

Wszelkie działania wymagające użycia tego produktu są z samej swej natury niebezpieczne. Użytkownik ponosi odpowiedzialność za swoje działania, decyzje i bezpieczeństwo.

Pzed użyciem produktu należy:

- Przeczytać i zrozumieć wszystkie instrukcje użytkowania.

- Zdobyć odpowiednie przeszkolenie dla prawidłowego użycia tego produktu.

- Należy przecztać się z procedurami, z jego parametrami i ograniczeniami.

- Zrozumieć i zaakceptować potencjalne niebezpieczeństwo.

Nieprzestrzeżenie lub zlekocważenie któregokolwiek z powyższych ostrzeżeń może prowadzić do poważnych uszkodzeń ciała lub do śmierci.

Produkt ten może być używany jedynie przez osoby kompetentne i odpowiedzialne lub pod bezpośrednią kontrolą takich osób.

Użytkownik ponosi odpowiedzialność za swoje działania, decyzje, bezpieczeństwo i odpowiada za konsekwencje. Jeżeli nie zamierza lub nie jest w stanie takiej odpowiedzialności i ryzyka podjąć, nie rozumiał instrukcji użytkowania, nie powinien posługiwać się tym sprzętem.

2. Oznaczenia części

(1) Skorupa, (2) Opaska podtrzymująca, (3) Boczne przyciski do regulacji obwodu, (3 bis) Regulacja wysokości opaski, (4) Klamry DIVIDER, (5) Klamra do zapinania i dociągania paska pod brodą, (6) Zaczepy do mocowania latarki czołowej, (7) Przesuwane zatyczki (z wyjątkiem ELIOS CLUB), (8) Skořepa wewnętrzna.

Materiały podstawowe: skořepa z kopolimerów akrylonitrylu, butadienu i styrenu (ABS), wewnętrzna skořepa z gęstej polistyrenowej pianki (z wyjątkiem ELIOS CLUB: wewnętrzna ze spienionego polypropylenu (EPP)), taśmy z poliestru.

3. Kontrola, miejsca do sprawdzenia

Petzl zaleca przeprowadzanie dogłębnej kontroli przynajmniej raz na 12 miesięcy. Postępujcie zgodnie z procedurą opisaną na www.petzl.com/ppc. Wyniki kontroli należy zachować na kartce SOI.

Pzed każdym użyciem

Przed każdym użyciem należy sprawdzić: stan skořepy (brak pęknięć, deformacji) na zewnątrz i wewnątrz skořupy z poliestru..., stan taśm i szwów, zamocowanie opaski, działanie regulacji opaski i paska pod brodą, działanie klamerki paska.

UWAGA! Po poważnym odпадnięciu lub poważnym uderzeniu produkt nie może być więcej używany. Nieudoczność, wewnętrzne uszkodzenia mogą spowodować zmniejszenie jego wytrzymałości i zdolności absorpcyjnej.

4. Założenie i regulacja kasku

Właściwą ochronę zapewnia kask dopasowany do rozmiaru głowy użytkownika. Patrz rysunki dotyczące regulacji i tryb dopasowania.

Nie używać tego kasku jeżeli nie możecie go prawidłowo dopasować. Zamienić na kask o innym rozmiarze lub na inny model.

5. Środki ostrożności podczas użytkowania

Nie należy na nim siedzieć, zgniatać w workach transportowych. Należy go chronić przed upadkiem oraz przed kontaktem z ostrymi lub tnącymi przedmiotami.

Nie eksponować kask na działanie wysokich temperatur np. nie zostawiać w pełnym słońcu w samochodzie.

- Nie należy malować kasku, przyklejać naklejek (z wyjątkiem naklejek wodnych).

- Niektóre środki chemiczne, zwłaszcza rozpuszczalniki, mogą spowodować zmianę właściwości fizycznych kasku. Należy chronić kask przed takimi środkami.

6. Dodatkowe informacje

Utylizacja:

UWAGA! W wyjątkowych okolicznościach może się zdarzyć, że jednakrazowe użycie sprzętu spowoduje jego zniszczenie, np. kontakt z niebezpiecznymi substancjami chemicznymi, ekstremalnymi temperaturami, środowiskiem morskim, kontakt z ostrą krawędzią, duże obciążenia, powazne odpadnięcie itd.

Produkt musi zostać wycofany jeżeli:

- Ma więcej niż 10 lat i zawiera elementy plastikowe lub tekstylne.

- Zalkczył mocny upadek (lub obciążenie).

- Rezultat kontroli nie jest satysfakcjonujący. Istnieją jakiegokolwiek podejrzenia co do jego niezawodności.

- Nie jest znana pełna historia użytkowania.

- Jestli jest przestarzały (rozwoj prawny, normatywny lub niekompatybilności z innym wyposażeniem itd.).

Należy zniszczyć wycofane produkty, by uniknąć ich przypadkowego użycia.

Piktogramy

A. Czas życia: 10 lat - B. Oznaczenia - C. Tolerowane temperatury - D. Środki ostrożności podczas użytkowania - E. Czyszczenie/dezynfekcja. Uniknąć wszelkich szkodliwych produktów dla kasku i dla użytkownika kasku.
F. Suszenie - G. Przechowywanie/transport. Schowaj opaski podtrzymującą do wewnątrz kasku (po zmniejszeniu jej obwodu).
H. Konserwacja - I. Modyfikacje lub naprawy, wykonywane poza fabrykami Petzl, są zabronione (nie dotyczy części zamiennych) - **J. Pytania/kontakt**

Gwarancja 3 lata

Dotyczy wszelkich wad materiałowych i produkcyjnych. Gwarancji nie podlegają produkty: noszące cechy normalnego zużycia, zardzewiałe, przerabiane i modyfikowane, nieprawidłowo przechowywane, uszkodzone w wyniku wypadków, zaniedbań i zastosowań niezgodnych z przeznaczeniem.

Identyfikacja i oznaczenia

a. Jednostka notyfikowana do zastosowania procedury weryfikacji „WE” - b. Identyfikacja: datamatrix + kod produktu + numer indywidualny - c. Opaska podtrzymująca - d. Numer indywidualny - e. Rok produkcji - f. Dzień produkcji - g. Kontrola lub nazwisko kontrolera - h. Inkrementacja - i. Normy - j. Przeczytać uważnie instrukcję obsługi - k. Identyfikacja modelu

V teh navodilih je razloženo, kako pravilno uporabljati svojo opremo. Opisane so samo nekatere tehnike in načini uporabe. Opozorilni simboli vas opozarjajo o nekaterih možnih nevarnostih, ki so povezane z uporabo vaše opreme, vendar je nemogoče opisati vse. Za podrobite in dodatne informacije preverite Petzl.com.

Odgovorni ste za upoštevanje vsakega opozorila in pravilno uporabo vaše opreme. Kakršna koli napaka na uporabi te opreme pomeni dodatne nevarnosti. Če imate kakršen koli dvom ali težave z razumevanjem teh dokumentov, se obrnite na Petzl.

1. Področja uporabe

Oseba varovalna oprema (OVO).

Čelada za plezanje, gorništvu in druge vertikalne športe, kjer se uporabljajo podobne tehnike.

Ne uporabljajte te čelade za aktivnosti, za katere ni namenjena. Nosnja čelada lahko v veliki meri zmanjša tveganja poškodb glave, ne more pa zagotoviti zaščite pred vsemi udarci.

Oč očmen udarcu čelada z deformacijo prevzame največji možni del energije udarca in se ob tem lahko tudi uruči.

Tega izdelka ne smete uporabljati preko njegovih zmogljivosti ali za kateri koli drug namen, kot je zasnovan.

Odgovornost

OPZORILLO

Aktivnosti, pri katerih uporabljate ta izdelek, so same po sebi nevarne.

Sami ste odgovorni za svoja dejanja, odločitve in varnost.

Pred uporabo tega izdelka morate:

- porabiti in razumeti navodila za uporabo v celoti;
- ustrizno se usposobiti za njegovo uporabo;
- spoznati se z možnostmi in omejitvami izdelka;
- razumeti in sprejeti z uporabo izdelka povezano tveganje.

Neupoštevanje katerega koli od teh opozoril lahko povzroči resno poškodbo ali smrt.

Izdelek lahko uporabljajo le pristojne in odgovorne osebe ali tisti, ki so pod neposredno in vizualno kontrolo pristojne in odgovorne osebe.

Odgovorni ste za svoja dejanja, odločitve in varnost in prevzimate njihove posledice. Če niste pripravljeni ali se ne čutite sposobne prevzeti odgovornosti ali ne razumete katerega od teh navodil, ne uporabljajte tega izdelka.

2. Poimenovanje delov

(1) Lupina, (2) obod za glavo, (3) gumbi za nastavitve oboda, (3 bis) sistem za nastavitve traku po višini, (4) sponka DIVIDER, (5) sponka za pritrditev in nastavitve podbradnega traku, (6) nastavitveni sistem za pritrditev črne svetilke, (7) drsni pokrovček (z izjemo ELIOS CLUB), (8) notranja obloga.

Glavni materiali: lupina iz akrilonitril-butadien-stirena (ABS), vložek iz zelo goste ekspandirane poliestrinske pene (izjema ELIOS CLUB: vložek iz ekspandiranega polipropilena (EPP)), trakovi iz poliestra.

3. Preverjanje, točke preverjanja

Petzl priporoča podrobno preverjanje vsaj vsakeh 12 mesecev. Sledite postopkom, ki so opisani na www.petzl.com/ppp. Rezultate preverjanja vpišite v vaš obrazec pregleda OVO.

Pred vsako uporabo

Pred vsako uporabo preverite zunanost in notranjost lupine (biti mora brez razpok ali deformacij), nepokodovanost trakov, šfov in mest vpelja oboda v čelado, ter pravilno delovanje oboda in sponk za nastavitve podbradnega traku.

OPZORILLO: močnejši udarci na čelado lahko bistveno zmanjša njeno zaščitno lastnosti (obojnost udarca, nosilnost) brez vidnih znakov poškodb. Po takem udarcu čelado nemudoma zavrzite.

4. Kako si nadeti in nastavitvi čelado

Da bi zagotovili ustrežno zaščito, je potrebno čelado prilagoditi uporabnikovi glavi. Oglejte si diagrame za prilagoditev in test prilaganja.

Ne uporabljajte te čelade, če je niste sposobni nastaviti, da se pravilno prilga. Nadomestite jo s čelado druge velikosti ali modela.

5. Varnostna opozorila za uporabo

Ne sedite na njej, ne shranjujte je pretno, ne mečite je, ne dovolite stika z ostrimi ali koničastimi predmeti, itd.

Ne izpostavljajte čelade visokim temperaturam, npr. ne puščajte je v avtu, parkiranem na soncu.

- Na čelado ne nanášajte barv, razredčil, lepil (izjema so lepila na vodni osnovi).

- Določene kemikalije, še posebno topila, lahko poškodujejo čelado. Pazite, da čelada ne pride v stik s kemikalijami.

6. Dodatne informacije

Kdaj umakniti izdelek iz uporabe:

POZOR! Izjemen dogodek je lahko razlog, da morate izdelek umakniti iz uporabe po samo enkratni uporabi, odvisno od tipa in intenzivnosti uporabe in okolija uporabe (groba okolija, močnejše ostri robovi, ekstremne temperature, kemikalije, itd.).

Izdelek morate umakniti iz uporabe ko:

- je star več kot 10 let in je izdelan iz umetnih mas ali tektila;
- je utrpel večji padec (ali preobremenitev);
- ni prestal preverjanja oz. imate kakršen koli dvom v njegove lastnosti;
- ne poznate njegove celotne zgodovine uporabe;
- ko je izdelek zastarel zaradi sprememb v zakonodaji, standardih, tehnihi oz. neskladjen z drugo opremo, itd.

Da bi preprečili nadaljnjo uporabo, odpisano opremo uničite.

Ikone:
A. Življenjska doba: 10 let - **B. Oznaka** - **C. Sprejemljive temperature** - **D. Varnostna opozorila za uporabo** - **E. Čiščenje/razkuževanje**. Izogibajte se vsakršnim izdelkom, ki škodijo čeladi in uporabniku.
F. Sušenje - **G. Shranjevanje/transport**. Zmanjšajte velikost oboda in ga pospravite v čelado.
H. Vzdrževanje - **I. Priredbe/popravila** (Izven Petzlovih delavnic so prepovedana, izjema so rezervni deli).
- **J. Vprašanja/kontakt**

3-letna garancija

Za katere koli napake v materialu ali izdelavi. Izjema: normalna obraba in izraba, oksidacija, predelava ali preoblike, neprimerno skladiščenje, slabo vzdrževanje, poškodbe nastale zaradi nepazljivosti ali pri uporabi, za katero izdelek ni namenjen oz. ni primeren.

Sledljivost in oznake

a. Pooblašena ustanova, ki je opravila preverjanje tipa CE - b. Sledljivost: matrica s podatki = številka modela + serijska številka - c. Obod za glavo - d. Serijska številka - e. Leto izdelave - f. Dan izdelave - g. Nadzor in ime kontrolorja - h. Zaporedna številka izdelka - i. Standardi - j. Natančno prebrinite Navodila za uporabo - k. Oznaka modela

Jelen használati utasításban arról olvashat, hogyan használja felszerelését. Nem mutatunk be minden használati módot és technikát. Az eszköz használatával kapcsolatos egyes veszélyekről az ábrák tájékoztatnak, de lehetetlen lenne valamennyi helyzetlen használati módot ismertetni. A termékek legújabb használati módjaitairól és az ezzel kapcsolatos aktuális kiegészítő információkról látogadjon a Petzl.com internetes honlapon. Az új információkat tartalmazó értesítések elvisszéréért, betartásáért és a felszerelés helyes használatáért mindenki maga felelős. Az eszköz helytelen használata további veszélyek forrása lehet. Ha ezzel kapcsolatban kétsége vagy nehézsége támad, forduljon a Petzl-hez bizalommal.

1. Felhasználási terület

Egyéni védőfelszerelés.

Síask szikla- és hegymászásra valamint hasonló technikák alkalmazásával járó sportágakhoz. Tilos a terméket a fenti felsorolásban nem szereplő tevékenységekhez használni. Bár a síask viselése csökkenti a fejsérülés kockázatát, minden ütés ellen nem garantál védelmet.

Jelentős ütések felfogásánál a síask elhelyei az energiát előtől, hogy deformálódik vagy akár eltörök.

A termékét tilos a megadott skatöljáráságánál nagyobb terhelésnek kitenni vagy más, a megadott felhasználási területeken kívüli cérra használni.

Felölészég

FIGYELEM

A termék használata közben végzett tevékenységek természetükől adóddn veszélyesek.

Mindenki maga felelős a saját tevékenységéért, döntéseiert és biztonságááért.
A termék használata előtt okvetlenül szükséges, hogy a felhasználó:
- Elővassa és megértesse a termékhez mellékelt valamennyi használati utasítást.
- Arra jogsútl személyről megfelelő oktatást kapjon.

- Alaposan megismerje a terméket, annak előnyvát és korlátait.

- Tudatában legyen a termék használatával kapcsolatos kockázatoknak, és elfogadja azokat.

A fenti foglmeztetések bármelyikének be nem tartása súlyos balesetet vagy halált okozhat.
A terméket csakú képzett és hozzáértő személyek használhatják, vagy a felhasználók legyenek folyamatosan képzett és hozzáértő személyek felügyelete alatt. Mindenki maga felelős a saját tevékenységéért, döntéseiert és biztonságáért és maga viseli a lehetséges következményeket. Ha Ön nincs abban a helyzetben, hogy ezt a felelősséget vállalja vagy ha nem értette meg tökéletesen jelen használati utasítást, kérjük, ne használja a terméket.

2. Részek megnevezése

(1) Héj, (2) Fejpánt, (3) A fejpánt állítofogója, (3 bis) A fejpánt magasságának állítórendszere, (4) DIVIDER csatok, (5) Az álléveder zárócsatja, (6) Fejlámpatartó kampók, (7) Csúsztatható zárókapok (kivéve az ELIOS CLUB modellen), (8) Belső héj.

Alapanyagok: acrilonitril-butadién-sztrén (speciális ABS műanyag kompozit) héj, nagy sűrűségű, habosított polisztrén belső héj (kivéve az ELIOS CLUB modellen: habosított polipropilén belső héj), poliészter hevederek.

3. Ellenőrzés, megvizsgálandó részek

A Petzl javasolja a termékek alapos felülvizsgálatát legalább 12 havonta.

Tartsa be a www.petzl.com/ppp honlapon ismertetett használati módokat. Ennek eredményét az egyéni védőfelszerelés nyilvántartójában kell rögzíteni.

Minden egyes használatbavétel előtt

Minden használatbavétel előtt vizsgálja meg a héj állapotát (nem láthatók-e repedések kívül vagy a belső héjon), a hevedereket és varratokat, a fejpánt állító- és lefúgúgészterendszerét valamint az álléveder csatjának működését. FIGYELEM: egy nagyobb eréjú ütés olyan belső repedéseket okozhat, melyek nem láthatóak, de a síask szárászóságát és energiaelnyelő képességét csökkenthetik. Nagyobb ütés követően a síaskot le kell szelektelni.

4. A síask felvétele, a méretek beállítása

A síask csak a felhasználó fejméretéhez beállítva nyújt kielégülő védelmet.

Lásd a beállításhra vonatkozó ábrákat és a működőképesség tesztjét.

Ne használja a síaskot, ha nem sikerült megfelelően beállítania. Ilyenkor használjón egy mérlelen kapható síaskot vagy más modellt.

5. Övintézkedések a használat során

Nem szabad ráúni, háttizsákba belyomni, kerülni kell a leejtését, hegyes, éles tárgyakkal való érintkezését stb.

Ne tegye ki a síaskot magas hőmérsékletnek, pl. ne hagyja túzó napon álló autóban.

- A síaskon ne használjon festéket, oldószer, ragasztót (kivéve a vizes alpu ragasztókat).

- Egyes vegyi anyagok, különösen oldószerek, gyengíthetik a síask jó fizikai tulajdonságait. Övja a síaskot az ilyen hatásoktól.

6. Kiegészítő információk

FIGYELEM: adott esetben bizonyos körülményektől (a használat intenzitásától, a használat környezeti feltételeitől: maró vagy vegyi anyagok, tengervíz jelenlététől, ékekn való felfekvésőtől, extrém hőmérsékleti viszonyoktól stb.) függően a termék élettartama akár egyetlen használatra korlátozódhat.

A terméket je kell selektelni, ha:

- Több, mint 10 éves és tartalmaz műanyag vagy textil alkatrészeket.

- Nagy esés (vagy erőhatás) érte.

- A termék valamely felülvizsgálatának eredménye nem kielégítő. A használat biztonságosságát illetően bármilyen kétegy merüli fel.

- Nem ismer pontosan a termék előzetes használatának körülményeit.

- Használatá elévült (jogsútblások, szabványok, technikák változása vagy az újabb felszerelésekkel való kompatibilitás hiánya stb. miatt).

A leselejtett terméket semmissé meg, hogy azt a későbbiekben se lehessen használni.

Jelmagyarázat:

A. Élettartam: 10 év - **B. Jelölés** - **C. Használat hőmérséklete** - **D. Övintézkedések** - **E. Tisztítás/értőtlenítés**. Kerülje a síaskra vagy annak viselőjére káros anyagokat.
F. Szárítás - **G. Tárolás/szállítás**. A homlokpántot szúktúse le, és helyezze a síask belsejébe.
H. Karbantartás - **I. Módosítás/avítás** (a Petzl szakszervézén kívül tilos, kivéve a pótalkatrészeket) - **J. Kérdések/kapcsolat**

3 év garancia

Minden gyártási vagy anyaghibára. A garancia nem vonatkozik a következőkre: normális elhasználódás, módosítások vagy háziagos javítások, helytelen tárolás, hanyagság, nem rendeltetésszerű használat.

Nyomon követhetőség és jelölés

a. CE típusanúslványti kiállító notifikáti szervezet - b. Nyomon követhetőség: számsor = termék cikkszám + egyedi azonosítószám - c. Fejpánt - d. Egyedi azonosítószám - e. Gyártás éve - f. Gyártás napja - g. Ellenőrzés vagy az ellenőrző személy neve - h. Sorszám - i. Szabványok - j. Övassa el figyelmesen ezt a tájékoztatót - k. Modell azonosítója

Эта инструкция показывает как правильно использовать шлем СИЗ. В инструкции показаны только некоторые варианты использования. Предупреждающие символы показывают некоторые потенциально опасные ситуации, однако мы не можем представить все возможные варианты неправильного использования. Регулярно следите за обновлениями на сайте Petzl.com.

Лично вы несете ответственность за правильное использование СИЗ. Неправильное использование этого снаряжения создает дополнительную опасность. В случае возникновения каких-либо сомнений или трудностей обращайтесь в компанию Petzl.

1. Область применения

Средство Индивидуальной Защиты (СИЗ).

Каска для альпинизма, скалолазания, и других разновидностей «вертикального спорта» с похожей техникой.

Не используйте данную маску в тех видах деятельности, для которых она не предназначена.

Носение каски может значительно уменьшить риск травмы головы, но не обеспечивает защиту против всех возможных ударов.

При сильном ударе каска деформируется, поглощая максимальное возможное количество энергии. В некоторых случаях каска может даже разрушиться, защитив Вас.

Данное изделие не должно подвергаться нагрузке, превышающей его номинальное значение прочности, и должно использоваться строго по назначению.

Ответственность

ВНИМАНИЕ

Деятельность, связанная с использованием данного снаряжения, опасна по своей природе.

Лично Вы являетесь ответственными за свои действия, решения и безопасность.

Перед использованием данного снаряжения Вы должны:

- Прочитать и понять все инструкции по эксплуатации.
- Пройти специальную тренировку по его применению.
- Познакомиться с потенциальными возможностями изделия и ограничениями по его применению.
- Осознать и принять вероятность возникновения рисков, связанных с применением этого снаряжения.

Игнорирование этих предупреждений может привести к серьезным травмам и даже к смерти.

Это изделие может применяться только лицами, прошедшими специальную подготовку или под непосредственным контролем такого специалиста. Лично Вы являетесь ответственными за свои действия, решения и безопасность, и только Вы отвечаете за последствия этих действий. Если Вы не компетентны в данных вопросах или находитесь в ситуации, не позволяющей взять на себя такую ответственность или риск, или Вы не полностью поняли инструкцию по применению, не используйте данное снаряжение.

2. Составные части

(1) Оболочка, (2) Головной ремеш, (3) Кнопки регулировки головного ремня, (3 bis) Система регулировки подбородочного ремня по высоте, (4) Разделительные пряжки, (5) Пряжка и регулятор ремешка на подбородке, (6) Клипсы для налобного фонаря, (7) Дваиглозащитные вентиляционные пластины (кроме касок ELIOS CLUB), (8) Подкладка.

ВНИМАНИЕ, сильный удар может привести к повреждению каски. Подкладка из плотного вспененного полистирола (кроме касок ELIOS CLUB: подкладка из вспененного полипропилена (EPP)), стропы из полиэстера.

3. Проверка изделия

Petzl рекомендует проводить детальную проверку снаряжения как минимум раз в 12 месяцев.

При проверке следуйте рекомендациям на сайте www.petzl.com/ppp. Запишите результаты проверки в форму инспекции СИЗ.

Перед каждым применением

Перед каждым применением следует убедиться, что оболочка не имеет повреждений и деформаций ни снаружи, ни внутри, что система крепления головного ремня не повреждена, а система регулировки головного ремня и подбородочные пряжки работают безупречно.

ВНИМАНИЕ, сильный удар может привести к повреждению каски. Невидимых повреждений и существенно снизить ее защитные качества. После сильного удара каску следует незамедлительно изъять из обращения.

4. Как надеть и отрегулировать каску

Для обеспечения надежной защиты, каска должна быть хорошо отрегулирована по голове пользователя.

Промотрите диаграммы по регулировке и проведите функциональный тест. Не используйте эту каску, если и/или В не получается правильно отрегулировать ее. Используйте каску другого размера или другую модель.

5. Меры предосторожности

Не сидите на ней, не заталкивайте силой в багаж, не роняйте, избегайте контактов с режущими и колющими предметами и т.д.

Не подвергайте Вашу каску воздействию высоких температур, например, оставляя ее внутри автомобиля, стоящего на солнце.

- Не используйте краски, растворители, клеи (кроме клеев на водной основе) или наклеек на каску.

- Некоторые химические вещества, в частности растворители, могут повредить Вашу каску. Защищайте данное изделие от контакта с химикатами.

6. Дополнительная информация

Выработка снаряжения:

ВНИМАНИЕ: в исключительных случаях вам придется выработать снаряжение уже после первого использования, это зависит от того, как, где и с какой интенсивностью вы его использовали (жесткое использование, морская вода, острые края, экстремальные температуры, воздействие химических веществ и т.п.).

Снаряжение необходимо списывать, если выполняется одно из условий:

- Снаряжение больше 10 лет и оно изготовлено из пластика или текстиля.

- Снаряжение подвергалось воздействию сильного удара (чрезмерной нагрузке).

- Снаряжение не прошло проверку. У Вас есть сомнения в его надежности.

- Вы не знаете полную историю его применения.

- Когда оно устарело и более не соответствует новым стандартам, законам, технике или оно не совместимо с другим снаряжением.

Чтобы избежать использования выработанного снаряжения, его следует уничтожить.

Условные обозначения:

A. Срок службы: 10 лет - **B. Маркировка** - **C. Допустимый температурный режим** - **D. Предосторожности в использовании** - **E. Чистка/дезинфекция**. Избегайте любых вредных воздействий как на каску, так и на человека, который ее носит.
F. Сушка - **G. Хранение/транспортировка**. Уменьшите размер головного ремня и уберите его внутрь каски.
H. Обслуживание - **I. Модификация/ремонт** (запрещены вне производства Petzl, кроме замены запасных частей) - **J. Вопросы/контакты**

Гарантия 3 года

От всех дефектов материала и производства. Исключение составляют: нормальный износ и старение, окисление, изменение конструкции или переделка изделия, неправильное хранение, плохой уход, небрежное отношение, а также использование изделия не по назначению.

Прослеживаемость и маркировка

a. Зарегистрированная организация, которая провела проверку на соответствие стандартам CE - b. Матрица данных = номер модели + серийный номер - c. Головной ремеш - d. Серийный номер - e. Год производства - f. День производства - g. Имя инспектора, осуществляющего контроль - h. Порядковый номер - i. Стандарты - j. Внимательно читайте инструкцию по эксплуатации - k. Идентификация модели

В тази листовка е обяснено как правилно да използвате средството. Представени са само някои методи и начини на употреба. Предупредителни надписи ви информират за потенциални рискове, свързани с употребата на средствата, но не е възможно да бъдат описани всички. Следете редовно актуализацията и допълнителната информация на страницата Petzl.com. Вие носите отговорност за спазването на всяко предупреждение и за правилното използване на средството. Всяко неправилно действие при използване на средството ще доведе до допълнителен риск. Свържете се с Petzl, ако имате съмнения или затруднения да разберете нещо.

1. Предназначение

Лично предпазно средство (ЛПС). Каска за алпинизъм, катерене и други спортни дейности, при които се използват подобни техники.

Не употребявайте тази каска за дейности, за които не е предназначена. Носенето на каска намалява значително риска от травми на главата, но не гарантира защита срещу всякви удари. При много силни удари, превишаващи стойностите в стандартите, каската поглъща максимално енергия като се деформира, понякога до счупване. Този продукт не трябва да бъде използван извън неговите възможности или в ситуации, за които не е предназначен.

Отговорност и ВНИМАНИЕ

Дейността, изискващи употребата на това средство, по принцип са опасни.
Вие носите отговорност за вашите действия, решения и за вашата безопасност.

Преди да започнете да употребявате това средство трябва:

- Да прочетете и разберете всички инструкции за употреба.
- Да научите специфичните за средството начини на употреба.
- Да се усъвършавате в работа със средството, да познавате качествата и възможностите му.
- Да разберете и осъзнаете съществуващия риск.

Неспазването дори на едно от тези предупреждения може да доведе до тежки, дори смъртоносни травми.

Този продукт трябва да се използва или от компетентни и добре осведомени лица, или работещият с него трябва да бъде под непосредствен зрителен контрол на такова лице.

Вие носите отговорност за вашите действия, решения и за вашата безопасност и вие ще поемете последиците. Ако не сте в състояние да поемете тази отговорност или не сте разбрали добре указанията за употреба, не използвайте това средство.

2. Номерация на елементите

(1) Корпус, (2) Лента около глава, (3) Бутони за регулиране на лентата около главата, (3 bis) Регулиране на височината на лентата около главата, (4) Катарамс DIVIDER, (5) Катарам за закопчаване и стягане на кашката под брадата, (6) Фиксатори за челна лампа, (7) Част, запушваща отворите (с изключение на модела ELIOS CLUB), (8) Вътрешен сплендър.
Основни материали: корпус от акрилонитрил-бутадиен-стирен (ABS), вътрешно дъно от експандиран полистирен с висока плътност (с изключение на модела ELIOS CLUB: вътрешно дъно от експандиран полипропилен (PPE)), ленти от полиестер.

3. Контрол, начин на проверка

Petzl препоръчва задълбочена проверка най-малко веднъж на 12 месеца. Спазвайте указанията за проверка, посочени на www.petzl.com/ppe. Запишете резултатите в паспорта на вашето ЛПС.

Преди всяка употреба

Проверявайте преди всяка употреба: състоянието на корпуса (да няма пукнатини и деформации - откън по корпуса или по вътрешния слой), лентите и шевовете, системата за фиксиране на каската около главата, функционирането на системата за регулиране на лентата около главата и функционирането на катарамата на подборника.

ВНИМАНИЕ, след силен удар вътрешни невидими пукнатини по каската могат да намалят якостта ѝ и способността ѝ за поглъщане на енергия. Бракувайте каската след силен удар.

4. Поставяне и регулиране на каската

За да осигури надеждна защита, каската трябва да бъде адаптирана или регулирана според размера на главата на ползвателя.

Вижте схемите, показващи регулиране и тестване. Не използвайте тази каска, ако не се регулира идеално по главата ви. Сменете я с каска с друг размер или друг модел.

5. Предупреждения при употреба

Не сдвайте върху нея, не я натискайте в раница, не я изпускате, не я поставяйте в контакт с остри или режещи предмети.

Не излагайте каската на висока температура например на слънце в колата.
- Не нанасяйте бои, разтворители, стикери (с изключение на стикери на водна основа) върху каската.

- Някои химически продукти, особено разтворителите, оказват влияние върху физическите качества на каската. Пазете каската от такива пръски.

6. Допълнителна информация

Бракуване на продукта:

ВНИМАНИЕ, някое извънредно събитие може да доведе до бракуване на даден продукт само след еднократно използване (в зависимост от вида и интензивността на употребата, средата, в която се ползва: агресивна среда, морска среда, остри ръбове, екстремни температури, химически вещества...). Един продукт трябва да се бракува, когато:

- Той е на повече от 10 години и е съставен от пластмасови или текстилни материали.
- Понесъл е значителен удар (или натоварване).
- Резултатът от проверката на продукта е незадоволителен. Съмнявате се в неговата надеждност.
- Нямате информация как е бил използван преди това.

- Той е морално остарял (поради промяна в законодателството, стандартите, методите на използване, несъвместимост с останалите средства...).

Унищожете тези продукти, за да не се употребяват повече.

Пиктограми:

A. Срок на годност: 10 години - **B.** Маркировка - **C.** Разрешена температура - **D.** Предупреждения при употреба - **E.** Почистване/дезинфекция.
Избягвайте всякви продукти, вредни за каската и за ползвателя.
F. Сушене - **G.** Съхранение/транспорт. Свийте обръча и го вкарайте вътре в каската.
H. Поддръжка - **I.** Модификации/ремонти (забранени са извън сервизите на Petzl с изключение подмяна на резервни части) - **J.** Върсои/контакти

Гаранция 3 години

Отнася се до всякакви дефекти в материалите или при производството. Гаранцията не важи при: нормално износване, окисидация, модификации или ремонти, лошо съхранение, лошо поддръжане, употреба на продукта не по предназначение.

Контрол и маркировка

a. Оторизирана организация, осъществила изпитание CE на типа -
b. Контрол: основни данни = референтен номер на продукта + индивидуален номер - c. Обръч около главата -
d. Индивидуален номер -
e. Година на производство -
f. Ден на производство -
g. Име на инспектора -
h. Инкрементация -
i. Стандарти -
j. Прочетете внимателно техническите указания -
k. Идентификация на модела

本書では、製品の正しい使用方法を説明しています。技術や使用方法については、いくつかの例のみを掲載しています。製品の使用に関連する危険については、警告のマークが付いています。ただし、製品の使用に関連する危険の全てをここに網羅することはできません。最新の情報や、その他の補足情報等は Petzl.com で参照できますので、定期的に確認してください。警告及び注意事項に留意し、製品を正しく使用する事は、ユーザーの責任です。本製品の誤使用は危険を増加させます。疑問点や不明な点は(株)アルテリア (TEL 04-2968-3733) にご相談ください。

1.用途

本製品は個人保護用具 (PPE) です。クライミングやマウンテンアリング、またそれらと同様の技術を用いるアクティビティーに使用するヘルメットです。この製品は、本来の用途以外の目的で使用しないでください。ヘルメットを着用することで頭部を負傷する危険を大きく減らすことができますが、全ての衝撃から保護することはできません。大きな衝撃がかかった時、ヘルメットは変形することにより可能な限り衝撃を吸収します (破壊点に至るまで変形することもあります)。本製品の限界を超えるような使用をしないでください。また、本来の用途以外での使用はしないでください。

責任

警告

この製品を使用する活動には危険が伴います。
ユーザー各自が自身の行為、判断、及び安全の確保についてその責任を負うこととします。

使用する前に必ず:

- 取扱説明書をよく読み、理解してください
- この製品を正しく使用するための適切な指導を受けてください
- この製品の機能とその限界について理解してください
- この製品を使用する活動に伴う危険について理解してください

これらの注意事項を無視または軽視すると、重度の傷害や死につながる場合があります。

この製品は使用方法を熟知していて責任能力のある人、あるいはそれらの人から目の届く範囲で直接指導を受けられる人のみ使用してください。

ユーザー各自が自身の行為、判断、及び安全の確保について責任を負い、またそれによって生じる結果についても責任を負うこととします。各自で責任がとれない場合や、その立場にない場合、また取扱説明の内容を理解できない場合は、この製品を使用しないでください。

2.各部の名称

(1) シェル (2) ヘッドバンド (3) ヘッドバンド調節ボタン (3 bis) ヘッドバンド上下位置調節バックル (4) ティンバイダーバックル (5) ストラップ調節バックル (6) ヘッドランプ取り付け用クリップ (7) 通気孔シャッター (『エリオス クラブ』にはありません) (8) ライナー
主な素材: ABS樹脂 (シェル)、高密度発泡ポリスチレンフォーム (ライナー) (『エリオス クラブ』のライナーは発泡ポリプロピレン (EPP) フォーム)、ポリエステル (ストラップ)

3.点検のポイント

ベツルは、少なくとも12ヶ月ごとに綿密な点検を行うことをお勧めします。

www.petzl.com/ppe で説明されている方法に従って点検してください。点検の結果を記録してください。

毎回、使用前に

毎回、使用の前にシェルの内側及び外側にひび割れや変形等がないことを確認してください。ストラップとその縫製部分及びヘッドバンドとシェルの接続部分に損傷がないことを確認してください。また、ヘッドバンドの各調節機能、ストラップ及びバックルが正しく機能することを確認してください。

警告: 大きな衝撃を受けた後は、目視では確認できない内部に生じた損傷により、ヘルメットの保護機能 (衝撃吸収力、強度) が大きく低下する場合があります。大きな衝撃を受けた後は、製品を廃棄してください。

4.ヘルメットの装着及び調節方法

保護性能を発揮するためには、ユーザーの頭部に適切にフィットするようにヘルメットを調節しなければなりません。調節及び装着状態の確認方法について、図説を見て確認してください。

適切にフィットさせることができない場合、この製品は使用しないでください。他のモデルや違うサイズのものを選択してください。

5.使用上の注意

ヘルメットの上に座る、ザックの中に無理に詰め込む、落とす、突っつたものと接触させる等しないようにしてください。

ヘルメットは、直射日光があたる車内に放置する等、高温にさらさないでください。

- 塗料、溶剤、接着剤 (水性接着剤は除く) は使用しないでください。
- 化学薬品、特に溶剤はヘルメットに悪影響を及ぼしヘルメットの保護機能を低下させます。ヘルメットが化学薬品に触れないようにしてください。

6.補足情報

廃棄基準:

警告: 極めて異例な状況においては、1回の使用で損傷が生じ、その後使用不可能になる場合があります (劣悪な使用環境、海に近い環境での使用、鋭利な角との接触、極端な高/低温下での使用や保管、化学薬品との接触等)。

以下のいずれかに該当する製品は以後使用しないでください:
- プラスチック製品または繊維製品で、製造日から10年以上経過した。

- 大きな墜落を止めた、あるいは非常に大きな荷重がかかった。
- 点検において使用不可と判断された。製品の状態に疑問がある。
- 完全な使用履歴が分からない。
- 該当する規格や法律の変更、新しい技術の発達、また新しい製品との併用に適さない等の理由で、使用には適さないと判断された。

使用しなくなった製品は、以後使用されることを避けるため廃棄してください。

アイコン:

A. 耐用年数: **10年** - **B.** マーキング - **C.** 使用温度 - **D.** 使用上の注意 - **E.** クリーニング/消毒ヘルメット及び着用者に損傷を与えるものは使用しないでください。 **F.** 乾燥 - **G.** 保管/持ち運びヘッドバンドは、サイズを小さく調節し、ヘルメットの中に収納してください。 **H.** メンテナンス - **I.** 改造 / 修理 (パーツ交換を除き、ベツルの施設外での製品の改造及び修理を禁じます) - **J.** 問い合わせ

3年保証

原材料及び製造過程における全ての欠陥に対して適用されます。以下の場合には保証の対象外とします: 通常の磨耗や傷、酸化、改造や改変、不適切な保管方法、メンテナンスの不足、事故または過失による損傷、不適切または誤った使用方法による故障。

トレーサビリティとマーキング

a. CE適合評価試験公認機関 -
b. トレーサビリティ: データマトリクスコード = 製品番号 + 個別番号 -
c. ヘッドバンド -
d. 個別番号 -
e. 製造年 -
f. 製造日 -
g. 検査担当 -
h. 識別番号 -
i. 規格 -
j. 取扱説明書をよく読んでください -
k. モデル名

본 설명서는 장비를 정확하게 사용하는 방법을 설명한다. 몇몇의 기술 및 사용방법을 소개한다. 사용자의 장비 사용과 관련된 잠재적인 위험에 대한 정보를 전달하나 모든 것을 설명하는 것은 불가능하다. 최신 정보 및 추가 정보가 필요하면 Petzl에 연락한다. 각각의 경고 내용 확인 및 정확한 장비 사용은 사용자에게 책임이 있다. 장비의 오용은 추가적인 위험을 야기할 수 있다. 본 설명서를 이해하는데 어려운 점이나 의문점이 있으면 (주)안나푸르나로 연락한다.

1. 적용 분야

개인 보호 장비 (PPE), 클라이밍, 산악등반, 유사한 기술을 사용하는 수직 스포츠용 헬멧.

사용 온도 이외의 사용은 금지된다. 헬멧 착용은 머리 부상의 위험을 상당히 줄여줄 수 있으나 모든 충격에 대한 보호력을 보장할 수는 없다. 심각한 충격에서는 헬멧이 가능한 최대 충격 흡수를 위해 변형된다. 때로는 헬멧의 변형점에서 변형된다. 본 제품은 자체 강도 이상으로 힘을 가해서는 절대 안되며 제작 온도 이외의 다른 목적으로 사용되어서는 안된다.

책임

주의사항

이 장비의 사용과 관련된 활동은 위험성이 내재되어 있다. 자신의 행동이나 결정, 그리고 안전에 대한 책임은 사용자에 있다.

이 장비를 사용하기 전에, 반드시 알아야 할 사항:

- 사용에 관한 모든 설명서를 읽고 이해하기.
- 장비의 적합한 사용을 위한 구체적인 훈련받기.
- 장비의 사용법과 사용 한도에 대해 숙지하고 친숙해지기.
- 관련된 위험을 이해하고 숙지하기.

이런 경고를 유념하지 않으면 심각한 부상이나 사망을 초래할 수 있다.

이 장비는 전문가와 책임질 수 있는 사람만이 사용할 수 있고, 전문가의 직접적이고 눈으로 볼 수 있는 통솔 아래 사용되어야 한다. 행동이나 결정, 그리고 안전에 대한 책임은 사용자에게 있으며 결과물에 대해 예측할 수 있어야 한다. 모든 위험을 책임질 능력이 없거나 그런 위치에 있지 않다면, 그리고 사용설명서를 충분히 이해하지 못했다면 본 장비를 사용하지 않는다.

2. 부분명칭

(1) 벨, (2) 머리밴드, (3) 머리밴드 조절 버튼, (3 bis) 머리밴드 높이 조절 장치, (4) DIVIDER 버클, (5) 턱 끈 버클 및 조절장치, (6) 헤드램프 클립, (7) 슬라이딩 셔터 (ELIOS CLUB 제외), (8) 내부 라이너. 주요 재질: 아크릴로니트릴 부타디엔 스티렌 (ABS) 모체, 고밀도 발포 폴리스티렌 폼의 라이너 (ELIOS CLUB 제외) : 확장된 폴리프로필렌 (EPP) 폼으로 안감 사용), 폴리에스테르 웨빙끈.

3. 검사 및 확인사항

페솔은 적어도 일년에 한번 이상의 정밀 검사를 실시할 것을 권한다. 페솔의 웹사이트 www.petzl.com/ppe 에 기록된 절차를 따른다. PPE 검사 양식에 검사결과를 기록한다.

매번 사용 전에

사용 전에 헬멧의 갈라진 곳이나 외부와 내부에 변형된 곳이 없는지, 끈과 바느질 부분에 손상된 곳이 없는지, 머리밴드 부착장치가 손상되었거나, 머리밴드의 조절 장치와 턱끈의 버클이 잘 작동되는지 확인한다. 경고: 심한 충격을 받은 헬멧은 외관상으로 손상이 드러나지 않더라도 보호 성능(충격 흡수, 강도) 이 상당히 감소될 수 있다. 심한 충격을 받은 헬멧은 폐기한다.

4. 헬멧 착용 및 조절 방법

헬멧은 사용자의 머리에 꼭 맞게 조절하여 착용해야만 확실한 보호 성능을 보장받을 수 있다. 조절 및 핏 테스트 그림을 참조한다. 만일 딱 맞게 조절할 수 없다면 본 헬멧을 사용하지 않는다. 헬멧을 다른 사이즈 또는 다른 모델로 교환한다.

5. 사용시 주의사항

헬멧 위에 앉지 말고, 너무 꽉 조이게 팩킹하지 말고, 떨어뜨리지 않도록 조심해야 하며, 날카롭거나 뾰족한 물체에 접촉되지 않도록 주의한다. 또한 고온에 노출되지 않도록 주의한다(뜨거운 태양열을 받은 차안에 헬멧을 둘 경우).
- 헬멧에 페인트, 용제, 접착제(수성 접착제 제외) 등을 붙이지 않는다.
- 특히 용매제와 같은 화학 제품은 헬멧을 손상시킬 수 있다. 화학 제품에 노출되지 않도록 주의한다.

6. 추가 정보

장비 폐기 시점.

경고: 제품의 수명은 제품의 형태, 사용 강도 및 사용 환경에 따라 단 한번의 사용으로도 줄어들 수도 있다 (거친 환경, 날카로운 모서리, 극한의 기온, 화학 제품 등). 다음과 같은 상태에서는 제품 사용을 중단한다.
- 플라스틱이나 섬유 재질의 장비가 최소 10 년 사용되었을 경우.
- 심한 추락이나 하중을 받은 적이 있는 경우.
- 검사에 통과하지 못한 경우. 장비의 보전상태가 의심되는 경우.
- 장비에 대한 기록을 전혀 모를 경우.
- 적용 규정, 기준, 기술의 변화 또는 다른 장비와 호환되지 않는 경우 등.
장비가 다시 사용되는 일이 없도록 폐기할 것.
제품 참조.
A. 수명: 10 년 - B. 마킹 - C. 허용 온도 - D. 사용 주의사항 - E. 세탁/살균. 헬멧과 헬멧 착용자에게 유해한 제품을 주의한다. F. 건조 - G. 보관/운반. 머리밴드의 사이즈를 줄이고 헬멧 안으로 집어넣는다. H. 제품관리 -

1. 수리/수선 (페솔 시설 외부에서는 부품 교체를 제외한 수리/수선) - J. 동의사항/연락

3년간 보증

원자재 또는 제조상의 결함에 대해 3년간의 보증기간을 갖는다. 제외: 일반적인 마모 및 찌김, 산화, 제품 변형 및 개조, 부적절한 보관, 올바르게 않은 유지 관리, 사용상 부주의, 제작 온도 이외의 사용 등.

추적 가능성과 제품 부호

a. CE 유형의 검사를 실행한 정보 - b. 추적 가능성: 데이터 매트릭스 = 제품 코드 + 개별 번호 - c. 머리고정대 - d. 일련 번호 - e. 제조 년도 - f. 제조 일자 - g. 제품 검사자 이름 - h. 제품일련번호 - i. 기준 - j. 사용 설명서를 주의깊게 읽는다 - k. 모델 확인

这份说明书将向您解释如何正确使用您的装备。这里只描述确定无虞的技术和使用方法。警示标记将告知您使用该装备时的潜在危险，但并不详尽无遗。请登录 Petzl.com 查阅更新和附加信息。您有责任阅读每一条警示且正确使用您的装备。任何错误的使用都将造成额外危险。如果你有任何疑问或对于理解这些文件有困难的话，请联系Petzl。

1.应用范围

个人保护装备 (PPE)。该头盔适用于登山，攀爬以及应用类似技术的垂直运动。该头盔不得用于其设计以外的用途。佩戴头盔能够极大的降低头部受伤的几率，但是不能保证防护所有类型的撞击。在一次严重撞击后，头盔通过自身变形来吸收大部份能量，有时候头盔甚至会发生破裂。该产品使用时不可超出其承重指标，也不可用于设计用途之外的领域。

责任

警告

凡涉及使用此装备的活动都具有危险性。您应对个人的行动，决定和安全负责。

在使用此装备前，您必须：

- 阅读并理解全部使用指南。
- 使用正确方法进行详细的训练。
- 熟悉产品的性能及使用限制。
- 理解并接受所涉及到的危险。

上述警告一旦忽视将有可能造成严重伤害或者死亡。

该产品必须由有能力且负责任的人来使用，或在有能力且负责任的人直接或目睹监督下使用。

您应对个人的行动，决定和安全负责并承担后果。如果您不能对该责任负责或无法理解此说明，那么不要使用此装备。

2.组成部份

(1) 外壳, (2) 头带, (3) 头带调节轮, (3 bis) 头带高度调节, (4) DIVIDER卡扣, (5) 下颌带扣和调节器, (6) 头灯固定卡扣, (7) 滑动透气开关(除了ELIOS CLUB款), (8) 内衬。主要材料:丙烯腈-丁二烯-苯乙烯共聚物(ABS)外壳,高密度发泡聚丙烯内衬(ELIOS CLUB内衬为发泡聚丙烯(EPP)),聚酯扁带。

3.检测，检查要点

Petzl建议至少每12个月深入检查一次。具体检查过程可登录www.petzl.com/ppe查看。将检查结果记录在PPE检查表格内。

每次使用前

在每次使用前，检查头盔是否存在裂痕，内部或外部是否存在变形，检查头盔各处扁带，缝线及头带连接系统是否存在损坏，头带调节系统及下颌扁带卡扣是否工作正常。

警告，一次严重冲击将有可能大幅度降低头盔的保护性能(强度和能量吸收)且并不一定留下明显的损坏痕迹。头盔在经历过一次严重冲击后要立即淘汰。

4.佩戴及调节头盔

为了提供足够的保护，使用者必须将头盔调节至与头部合适。详见调节与适合测试图示。如果头盔无法调节至合适大小，请勿使用。更换其他尺寸或型号。

5.使用时的注意事项

不要坐在头盔上，或使其在背包内受压，跌落，接触到尖锐物体等。

不要请勿暴露于高温之下，例如放置在阳光直射的车内。

- 不要使用油漆，溶剂，胶水(除了水性胶)与头盔接触。
- 某些化学产品，尤其是溶剂，会对头盔造成破坏，保护头盔避免接触化学物质。

6.补充信息

何时需要淘汰您的装备:

注意：一次意外事故可能导致产品在首次使用后即被淘汰，这取决于使用类型，使用强度及使用环境（严酷的环境，海洋环境，尖锐边缘，极限温度，化学产品等）。

产品在经历以下情况后必须淘汰：

- 塑料或纺织产品自生产之日起已超过10年。
- 经历过严重冲击(或负荷)。
- 无法通过产品检测。您对其安全性产生怀疑。
- 您不清楚产品的全部使用历史。
- 因为法律，标准，技术或与其它装备不兼容等问题而不得不淘汰。

销毁淘汰的装备以防将来误用。

图标：

A. 寿命：10年 - B. 标志 - C. 使用温度范围 - D. 使用注意 - E. 清理/消毒。避免让头盔及佩戴者接触任何有害物质。F. 干燥 - G. 储存/运输。缩短头带并将其放入头盔内部。H. 维护 - I. 改造/修理 (不准在Petzl工厂以外的地方，除了更换零件) - J. 问题/联系

3年质保

适用于所有材料或生产上的缺陷。例外: 正常的磨损，撕裂，氧化，自行改装或改良，不正确存放和维护，使用疏忽或用于非该产品设计之用途。

追踪性及标示

a. 执行CE检测的认证体系 - b. 产品追踪：信息=型号+独立编码 - c. 头带 - d. 独立编码 - e. 生产年份 - f. 生产日期 - g. 控制或检查员名称 - h. 增量 - i. 标准 - j. 仔细阅读说明书 - k. 型号

คู่มือการใช้งานนี้ อธิบายให้ทราบถึงวิธีการใช้อุปกรณ์อย่างถูกต้อง ได้รับความปลอดภัยทางเทคนิคและการใช้งาน เครื่องหมายคำเตือนในบล็อกใหญ่คุณทราบถึงอันตรายบางส่วนที่อาจเกิดขึ้นจากการใช้งานของอุปกรณ์ แต่อาจขอยกเว้นทั้งหมด ตรวจสอบที่ Petzl.com เพื่อหาข้อมูลเพิ่มเติม

เป็นความรับผิดชอบของคุณในการมีระดับสติปัญญาและการใช้อุปกรณ์อย่างถูกต้อง ข้อผิดพลาดในการใช้อุปกรณ์จะทำให้เกิดอันตราย คิดออก Petzl หรือตัวแทนจำหน่ายที่มีชื่อเสียง หรือไม่เข้าใจข้อความในคู่มือนี้

1. ส่วนที่เกี่ยวข้องกัน

อุปกรณ์นี้เป็นอุปกรณ์ป้องกันกับส่วนบุคคล (PPE) หมวกนิรภัยสำหรับกิจกรรมเป็นหมวก, โลหะ, และกิจกรรมแนวตั้งที่ต่องใช้เทคนิคแบบเดียวกัน

ห้ามใช้หมวกชนิดนี้กับกิจกรรมอื่น ๆ ซึ่งไม่ได้ออกแบบมาให้ใช้งาน การสวมหมวกนิรภัยสามารถลดความเสี่ยงจากการบาดเจ็บที่ศีรษะได้, แต่ไม่สามารถป้องกันผลกระทบจากการอีกระแทกใดทั้งหมด

ในการกระแทกที่รุนแรง, หมวกอาจผิดรูปจากความร้อนแรงจากแรงกระแทกที่เกิดขึ้น, และในบางครั้งอาจถึงจุดที่ทำให้หมวกเสียหายได้ อุปกรณ์นี้จะคงไม่ใช้รับน้ำหนักเกินกว่าที่ระบุไว้, หรือไม่นำไปใช้ในวัตถุประสงค่อ่างอื่นนอกเหนือกว่าที่ได้ถูกออกแบบมา

ความรับผิดชอบ

คำเตือน
อุปกรณ์ที่เกี่ยวข้องกับอุปกรณ์นี้ เป็นสิ่งที่เป็อันตราย ผู้ใช้ควรมีความรับผิดชอบต่อการกระทำ, การตัดสินใจและความปลอดภัย

- ก่อนการใช้อุปกรณ์นี้, จะต้อง:
- อ่านและทำความเข้าใจคู่มือการใช้งาน
 - การฝึกฝนโดยเฉพาะเป็นสิ่งจำเป็นสำหรับอุปกรณ์นี้
 - ทำความคุ้นเคยกับความสามารถและข้อจำกัดในการใช้งานของมัน
 - เข้าใจและยอมรับความเสี่ยงที่เกี่ยวข้อง

การขาดความระมัดระวังและละเลยต่อข้อมูลนี้ อาจมีผลให้เกิดการบาดเจ็บหรืออาจถึงแก่ชีวิต

อุปกรณ์นี้จะคงถูกใช้งานโดยผู้ที่มีความสามารถเพียงพอและมีควมรับผิดชอบ, หรือใช้ในสถานที่ที่อยู่ในความรับผิดชอบโดยตรงหรือควบคุมได้โดยผู้เชี่ยวชาญ เป็นความรับผิดชอบของผู้ใช้งานคือวิธีการใช้, การตัดสินใจ, ความปลอดภัย และยอมรับในผลที่เกิดขึ้นจากวิธีการนั้น ในกรณีใช้อุปกรณ์นี้, คุณไม่สามารถ หรือไม่อยู่ในสถานะที่จะรับผิดชอบความเสี่ยงที่จะเกิดขึ้น, หรือไม่เข้าใจขอความในคู่มือการใช้งาน

2. ชื่อของส่วนประกอบ

- (1) เปลือกหมวก, (2) สายรัดรอบศีรษะ, (3) ปุ่มปรับขนาดสายรัดรอบศีรษะ, (3 bis) ระบบปรับความสูงของสายรัดรอบศีรษะ, (4) DIVIDER ตัวล็อกแบบกมปู, (5) สายรัดคางพร้อมเข็มขัดและตัวปรับความยาว, (6) คลิปใส่หูรัดติดไฟฉายคาดศีรษะ, (7) แผ่นสไลด์สำหรับเลือกเปิดปิดช่องบนหมวก (ยกเว้นไม่มีบนหมวกรุ่น ELIOS CLUB), (8) แผ่นโฟมบุรองภายใน
- วัสดุประกอบหลัก: เปลือกหมวกทำจาก acrylonitrile butadiene styrene (ABS), แนวรองคางในทำจาก polystyrene foams หนึ่งชนิดแน่น (ยกเว้นแผ่นรองซับคางในที่ทำจาก polypropylene (EPP) ไม่มีบนหมวกรุ่น ELIOS CLUB), สายรัดทำจาก polyester

3. การตรวจสอบ, จุดตรวจสอบ

Petzl แนะนำให้ทำการตรวจเช็คอุปกรณ์โดยผู้เชี่ยวชาญมีกำหนดอย่างน้อย ทุก ๆ 12 เดือน ทำตามขั้นตอนที่แสดงไว้ที่ www.petzl.com/ppe ฉบับที่กพิจารณาตรวจเช็คอุปกรณ์ ในแบบฟอร์มการตรวจเช็ค PPE

ก่อนการใช้งานแต่ละครั้ง

ก่อนการใช้งานทุกครั้ง, ให้ตรวจสอบว่าไม่มีรอยร้าวหรือการบิดเบี้ยวเสียรูปทรงของหมวก ทั้งภายในและภายนอก, สภาพของสายรัด, จุดยึด, และระบบยึดสายรัดรอบศีรษะไม่เสียหาย, ระบบตัวปรับสายรัดรอบศีรษะและตัวล็อกสายรัดคางอยู่ในสภาพใช้งานได้ดี

คำเตือน, การกระแทกอย่างแรงที่หมวกจะทำให้ประสิทธิภาพในการป้องกันของหมวกลดลง (การดูดซับแรงกระแทก, ความแข็งแรง) โดยบางครั้งอาจมองไม่เห็นร่องรอยนั้น เล็กๆ น้อยๆ หลังจากมีการกระแทกที่รุนแรงเกิดขึ้น

4. การสวมใส่และปรับขนาดหมวก

ทำให้แน่ใจว่าป้องกันได้เพียงพอแล้ว, หมวกจะต้องปรับขนาดให้พอดีกับศีรษะของผู้ใช้ ดูภาพอธิบายการปรับขนาดและการทดลองใส่

อย่าสวมหมวกที่ไม่สามารถปรับขนาดได้พอดีกับศีรษะของคุณ ให้ตัวแทนด้วยหมวกขนาดหรือรุ่นอื่นที่เหมาะสม

5. ข้อควรระวังจากการใช้

- ห้ามนั่งบนหมวก, การบีบรัดที่แน่นเกินไป, การกดหล่น, การถูกเสียดสีกับวัตถุแหลมคม, ฯลฯ
- อย่าเก็บหมวกไว้ในที่มีอุณหภูมิสูงเกินไป, เช่น วางไว้ในยานพาหนะที่รับแสงอาทิตย์โดยตรง
- ห้ามทาสี, ใช้สารละลาย, หรือสารเคมีอื่น (เช่น กาวชนิดน้ำ) บนหมวก
- สารเคมีบางชนิด, โดยเฉพาะสารละลาย, อาจทำลายให้หมวกเสียหายได้ เก็บรักษาหมวกให้ห่างจากน้ำยาและสารเคมีต่าง ๆ

6. ข้อมูลเพิ่มเติม

ควรยกเลิกการใช้งานอุปกรณ์เมื่อไร:
ข้อควรระวัง: ในกิจกรรมที่มีการใช้อุปกรณ์อย่างรุนแรงอาจทำให้อุปกรณ์ต้องเลิกใช้ทันที หลังจากการใช้งานเพียงครั้งเดียว, ทั้งนี้ ขึ้นอยู่กับชนิดของการใช้งานและสภาพแวดล้อม (สภาพที่แข็งหนาท, สถานที่ใกล้ทะเล, ลีของลม, สภาพอากาศที่รุนแรง, สารเคมี, ฯลฯ)

อุปกรณ์จะคงเลิกใช้เมื่อ:

- มีอายุเกินกว่า 10 ปี สำหรับผลิตภัณฑ์ฯ พลาสติก หรือสังกะ
- ใดเคยมีการตกกระชากอย่างรุนแรง (เกินขีดจำกัด)
- เมื่อไม่ผ่านการตรวจเช็คสภาพ เมื่อมีข้อสงสัยหรือไม่แน่ใจ
- เมื่อไม่ทราบถึงประวัติการใช้งานมาก่อน
- เมื่อตกบน ลาดชัน จากการเปลี่ยนกฎเกณฑ์, มาตรฐาน, เทคนิค หรือ ความเข้ากันไม่ได้กับอุปกรณ์อื่น ๆ ในระบบ ฯลฯ

ทำลายอุปกรณ์เพื่อหลีกเลี่ยงการนำกลับมาใช้ซ้ำ

สัญลักษณ์:

- A. อายุการใช้งาน: 10 ปี - B. เครื่องหมาย - C. สภาพภูมิอากาศ ที่สามารถใช้งานได้ - D. ข้อควรระวังการใช้งาน - E. การทำความสะอาด/ฆ่าเชื้อโรค หลีกเลี่ยงการสัมผัสกับวัตถุที่เป็นอันตรายต่อหมวกและผู้สวมใส่ F. การทำให้ง่าย - G. การเก็บรักษา/การขนส่ง ปรับขนาดของสายรัดรอบศีรษะให้เล็กลงและสอดเก็บเข้าไปในหมวก

H. การดูแล - I. การปรับปรุงหรือแก้ไขเปลี่ยนแปลง (โดยไม่ได้รับอนุญาตจาก Petzl เป็นข้อห้ามมิให้กระทำ ยกเว้น ในส่วนที่ชี้ขาดแทน) - J. **คำถาม/คิดออก**

อุปกรณ์มีการรับประกันเป็นเวลา 3 ปี

เกี่ยวกับวัสดุหรือความบกพร่องจากการผลิต ข้อยกเว้นจากการรับประกัน: การชำรุดบกพร่องจากการใช้งานตามปกติ, บกพร่องจากการเสริม, การปรับปรุงแก้ไข, ด้ดแปลง, การเก็บรักษาไม่ถูกวิธี, ความเสียหายจากอุบัติเหตุ, ความปรมาทเปลี่ยนแปลง, การนำไปใช้งานที่นอกเหนือจากที่อุปกรณ์นี้ถูกกำหนดไว้

เครื่องหมายและข้อมูล

- a. ข้อมูลของมาตรฐาน CE ที่อุปกรณ์ได้รับการทดสอบ -
- b. การสืบมาตรฐาน: ข้อมูลแหล่งกำเนิด = หมายเลขรุ่น + หมายเลขลำดับรุ่น -
- c. สายรัดรอบศีรษะ - d. หมายเลขลำดับ - e. ปีที่ผลิต - f. วันที่ผลิต - g. ผู้ควบคุม หรือชื่อของผู้ตรวจเช็ค - h. ข้อมูลเพิ่มเติม - i. มาตรฐาน - j. อานคู่มือการใช้โดยละเอียด -
- k. การแบ่งแยกรุ่น